

ewt

FUTURAD



FR - Comme avec tous les appareils de chauffage portatifs : Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel.

DE - Wie bei allen tragbaren Heizgeräten: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder die gelegentliche Verwendung geeignet.

UK - As with all portable heating appliances: This product is suitable only for well insulated spaces or occasional use.

NL - Zoals geldt voor alle draagbare verwarmingstoestellen: Dit product is enkel geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes en incidenteel gebruik.

PL - Zgodnie z zastosowaniami przenośnych urządzeń grzewczych: Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do użytkowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do sporadycznego użytkowania.

SV - I likhet med alla andra portabla värmeaggregat: Denna produkt är endast lämplig för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.

FR

DE

EN

NL

PL

SV

FR | Merci d'avoir acheté ce radiateur sans huile, FUTURAD20M EWT®. Vous pouvez être sûr qu'avec EWT®, vous avez acquis un produit de haute qualité conçu pour un fonctionnement optimal.

IMPORTANT

: LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

DE | Vielen Dank für den Kauf dieses Ölfreier Radiator, FUTURAD20M EWT®. Sie können sicher sein, dass Sie mit EWT® ein hochwertiges Produkt erworben haben, das so entworfen wurde, dass es optimal funktioniert. WICHTIG: DIESE ANLEITUNG IST VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN.

EN | Thank you for purchasing this oil-free column radiator, FUTURAD20M EWT®. You can be sure that with EWT®, you have bought a top-quality product which is designed for optimal performance.

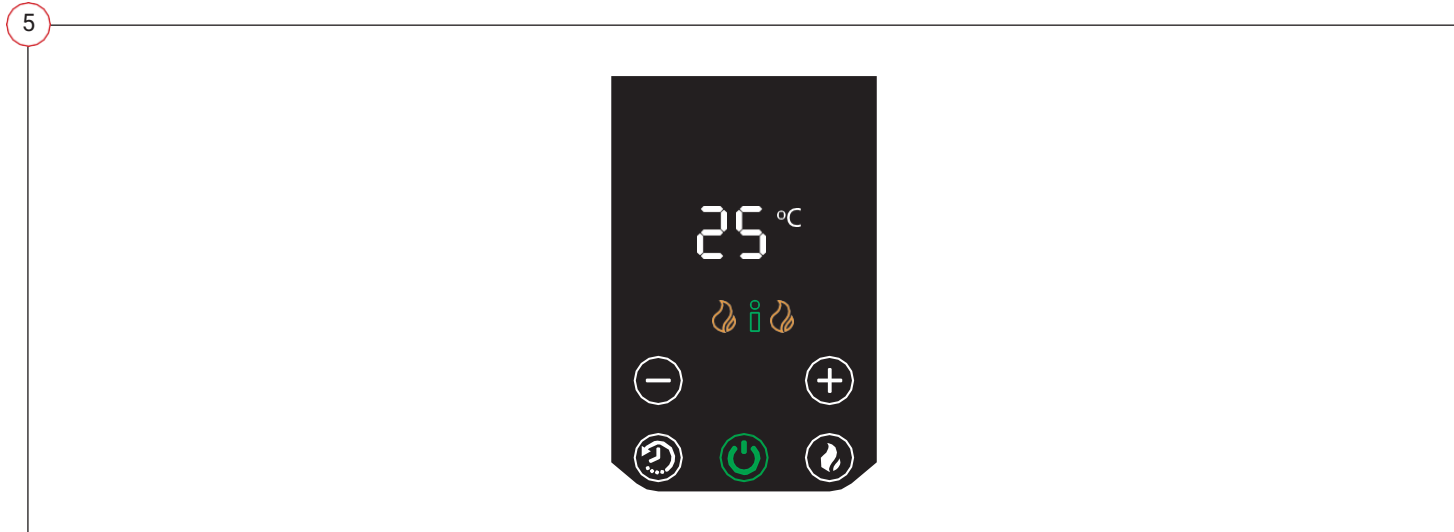
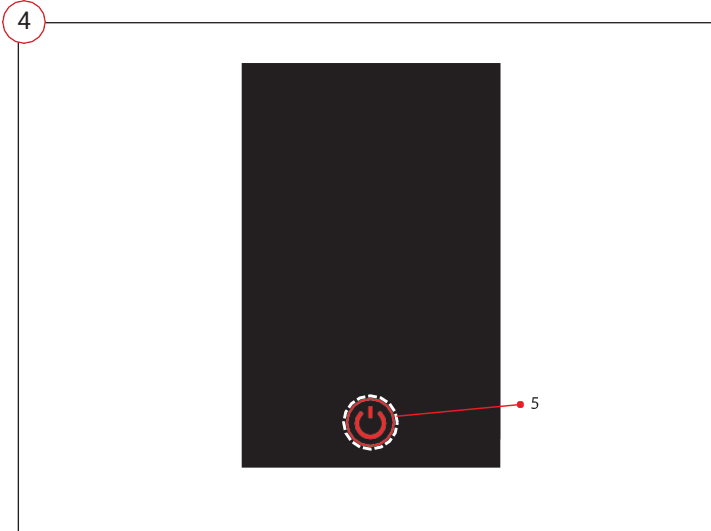
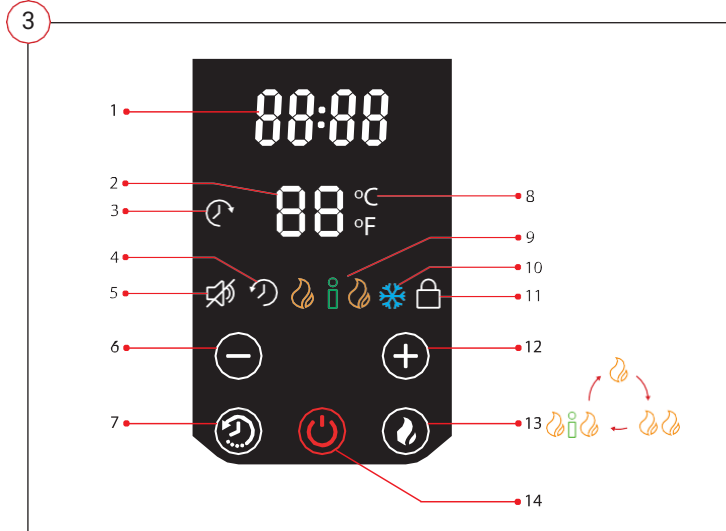
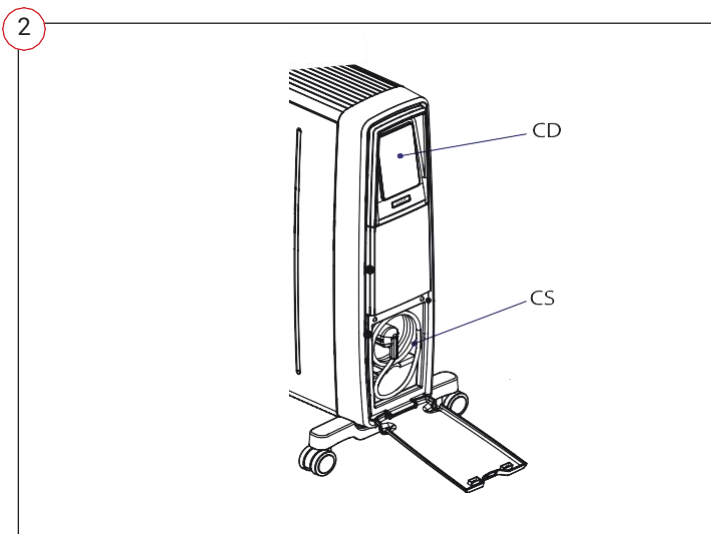
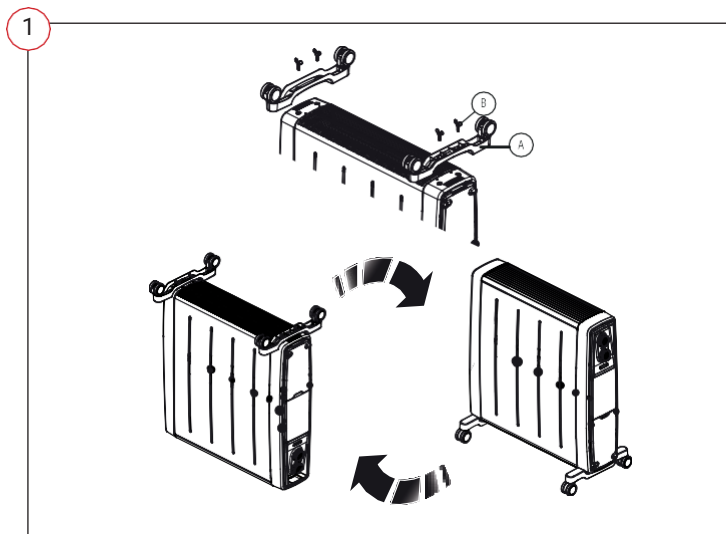
IMPORTANT: THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY BEFORE USE AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE.

NL | Dank voor uw aankoop van deze olievrrije radiator FUTURAD20M EWT®. Met EWT® kunt u rekenen op een product van hoge kwaliteit ontworpen voor een optimale werking. BELANGRIJK: DEZE INSTRUCTIES MOETEN AANDACHTIG GELEZEN WORDEN VOOR GEBRUIK EN BEWAARD WORDEN VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST.

PL | Dziękujemy za zakup bezolejowego grzejnika kolumnowego FUTURAD20M EWT®. Wybierając EWT®, dokonali Państwo zakupu najwyższej jakości produktu, który został zaprojektowany z myślą o optymalnej pracy. WAŻNE: PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

SV | Tack för att du köpt denna oljefri radiator, FUTURAD20M EWT®. Du kan vara säker på att du med EWT®, har köpt en högkvalitativ produkt som är utformad för optimal prestanda. VIKTIGT: DESSA ANVISNINGAR BÖR LÄSAS NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARAS FÖR FRAMTIDA REFERENS.

FR ELEMENTS DE L'APPAREIL / DE EXPLOSIONSZEICHNUNG / EN COMPOSITION OF YOUR UNIT
NL ONDERDELEN VAN HET TOESTEL / PL RYSUNEK POGLĄDOWY / SV SPRÄNGSKISS





FR

A -Roulettes
B -Vis papillon
CD -Écran de commande
CS -Rangement du câble
1 -Affichage de l'heure
2 -Affichage de la température
3-Symbole du démarrage différé
4 -Symbole de la minuterie
5 -Signal sonore activé / désactivé
6-Diminuer la température / régler l'heure 7
-Minuterie / démarrage différé
8 -Unités de température
9-Sélection du mode de chauffage
10 -Protection contre le gel
11 -Verrouillage
12-Augmenter la température / régler l'heure 13
-Sélection du mode
14 -Veille

DE

A -Laufrolle
B -Flügelschraube
CD -Kontrollanzeige
CS -Kabelaufbewahrung
1 -Zeitanzeige
2 -Temperaturanzeige
3-Symbol für verzögerten Start
4 -Rücklauf-Symbol
5 -Sound EIN / AUS
6 -Temperatur / Zeit senken
7-Timer Rücklauf / verzögerter Start 8
-Temperatur-Einheiten
9 -Wärmeeinstellung
10 -Frostschuttfunktion
11 -Tastensperre
12-Temperatur / Zeit erhöhen
13 -Modusauswahl
14 -Standby

EN

A -Castor
B -Wing bolts
CD -Control display
CS -Cable storage
1 -Time Screen
2 -Temperature Screen
3 -Delayed Start Icon
4 -Runback Icon
5 -Sound ON / OFF
6-Decrease Temperature / Time 7
-Runback / Delayed Start Timer 8
-Temperature Units
9 -Heat Selection
10 -Frost Protect
11 -Key Lock
12 -Increase Temperature /Time
13 -Mode Selection
14 -Standby

NL

A -Draaiwiel
B -Vleugelbouten
CD -Bedieningsdisplay
CS -Opbergruimte snoer
1 -Weergave Tijd
2 - Weergave Temperatuur
3 - Icoon Uitgestelde Start
4 -Icoon Runback
5 -Geluid AAN / UIT
6 -Verlagen Temperatuur / Tijd
7-Runback / Timer Uitgestelde Start 8
-Temperatuureenheden
9 -Warmteselectie
10 -Vorstbescherming
11 -Toetsenvergrendeling
12-Verhogen Temperatuur / Tijd
13 -Selectie Stand
14 -Stand-by

PL

A -Kółko
B -Śruby skrzydełkowe
CD -Wyświetlacz
CS -Schowek na kabel
1 -Wyświetlacz czasu
2 -Wyświetlacz temperatury
3 -Ikona Opóźnienia Startu
4 -Ikona Wyłącznika Czasowego
5 -Dźwięk Włączony / Wyłączony
6 -Zmniejszanie Temperatury / Czasu
7-Wyłącznik czasowy / Timer Opóźnionego Startu 8
-Jednostki Temperatury
9 -Wybór Ogrzewania
10-Ochrona Przed Zamarzaniem
11 -Blokada Przycisków
12 -Zwiększanie Temperatury / Czasu
13 -Wybór Trybu Pracy
14 -Tryb Czuwania

SV

A -Länkhjul B
-Vingbultar
CD - Kontrolldisplay
CS - Kabelförvaring
1 -Tidsskärm
2 - Temperaturskärm
3 - Fördröjd startikon
4 - Återställningsikon
5 -Ljud PÅ / AV
6 -Sänk temperatur / tid
7-Återställning / fördröjd starttid 8 -
Temperaturrenhet
9 -Värmeval
10 -Frostskydd
11 -Tangentlås
12-Öka temperatur / tid
13 -Värmelägesval
14 -Standby



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important : lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir les consulter à nouveau à tout moment.

- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout risque de suffocation, veiller à retirer tout le matériel d'emballage, notamment les éléments en plastique et en EPS, et les tenir hors de portée des personnes vulnérables, des enfants et des bébés.
- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout risque de strangulation avec le cordon d'alimentation, veiller à surveiller les enfants et les personnes vulnérables se trouvant à proximité du produit, que l'appareil soit en cours d'utilisation ou non.
- **NE PAS** tirer, transporter ou déplacer l'appareil par le câble d'alimentation.
- **ATTENTION** : Risque d'incendie – Ne pas utiliser cet appareil branché sur une rallonge ou n'importe quel dispositif de commutation comme une minuterie ou une télécommande branchée sur un adaptateur. Tous les appareils de chauffage consomment un courant élevé et n'importe quel défaut de conception, de connexion ou de composant de ces appareils peut facilement entraîner une surchauffe au niveau du point de connexion entraînant ainsi une fusion, une distorsion et même un risque d'incendie.
- La prise de courant doit être accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher la fiche secteur le plus rapidement possible.
- **NE PAS** faire fonctionner l'appareil si le câble d'alimentation passe devant les ailettes.
- **NE PAS** bloquer la ventilation. Vérifier régulièrement que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées.
- **NE PAS** utiliser le chauffage sur des moquettes ou tapis à poils long, ou à moins de 75 cm de toute autre surface en surplomb. Tenez le chauffage loin des matériaux combustibles comme les tentures et autres mobiliers, et laissez libres le devant, les côtés et l'arrière de l'appareil. Ne pas utiliser le chauffage pour sécher votre linge.
- Ce manuel d'instruction fait partie intégrante de cet appareil et doit être conservé dans un endroit sûr. En cas de changement de propriétaire, le manuel doit être remis au nouveau propriétaire.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- **ATTENTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, un programmeur, un système de commande à distance ou être connecté à un circuit fréquemment mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
-  Ce symbole d'avertissement présent sur l'appareil indique que l'appareil ne doit pas être couvert.
- **ATTENTION** : Afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil juste en dessous d'une prise murale ou d'un boîtier de connexion.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants de moins de trois ans ou maintenir une surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent allumer/éteindre l'appareil sous réserve qu'il ait été placé ou installé dans une position d'utilisation normale, uniquement sous la supervision d'un adulte et après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer d'opérations de maintenance.
- **ATTENTION** : Lors de l'utilisation de l'appareil, certains éléments peuvent devenir très chaud et peuvent causer des brûlures. Veuillez être vigilant lors de la présence d'enfants et de personnes vulnérables.





- **NE PAS** utiliser l'appareil à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser l'appareil si des signes de dommages sont visibles.
- Utilisez cet appareil sur une surface horizontale et stable.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser ce chauffage dans les petites pièces quand elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce d'elles-mêmes, à moins que ces dernières soient constamment surveillées.
- **ATTENTION** : Pour réduire le risque d'incendie, tenez les textiles, rideaux et autres matériaux inflammables à une distance minimum d'un mètre de la sortie d'air.
- N'obstruez **PAS** la circulation de l'air autour du radiateur, notamment avec des rideaux ou des meubles, car cela pourrait entraîner une surchauffe et un risque d'incendie. Voir la section « Emplacement de l'appareil ».
- Ce radiateur est conforme à des normes de sécurité strictes mais, pour en garantir le bon fonctionnement, étant donné que **LES SURFACES DU RADIATEUR CHAUFFENT, IL FAUT ÉVITER TOUT CONTACT AVEC CES ZONES**, en particulier entre les ailettes.
- La zone du panneau de commande est conçue pour être plus fraîche afin de permettre un fonctionnement sécurisé des commandes en permanence.
- **IMPORTANT** : il convient d'utiliser les pieds fournis avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : l'entretien et les réparations du produit doivent être effectués uniquement par les techniciens agréés par le fabricant. Les réparations doivent être effectuées uniquement par le fabricant ou son technicien agréé.
- **ASSUREZ-VOUS** que personne ne puisse trébucher sur le câble d'alimentation.
- Si le radiateur est renversé, débranchez-le et laissez-le refroidir avant de le remettre à la verticale.
- Il convient de dérouler le câble d'alimentation avant utilisation.





MONTAGE ET MISE EN PLACE

INSTALLATION DES ROULETTES

AVERTISSEMENT : le radiateur ne doit être utilisé qu'avec les roues et les roulettes montées et en position verticale. Les roulettes doivent être montées sur la partie inférieure du panneau de commande et sur la partie inférieure de la plaque d'extrémité libre de l'extrémité opposée, voir Fig. 1.

Pour monter les roulettes, retournez le radiateur sur un tapis ou une autre surface souple pour éviter de l'endommager.

AVERTISSEMENT : LE RADIATEUR EST LOURD – ASSUREZ-VOUS QU'IL EST SOUTENU POUR ÉVITER QU'IL NE BASCULE. Demandez à une deuxième personne de vous aider si nécessaire.

Pour monter les roulettes, placez les jeux de roulettes (A) en position et fixez-les à l'aide des boulons à oreilles (B). Des guides sont là pour s'assurer que le jeu de roulettes est correctement positionné et l'orienté.

Remettez le radiateur à l'endroit de sorte qu'il repose sur les roulettes. Le produit est maintenant prêt à être utilisé.

EMPLACEMENT DU RADIATEUR

AVERTISSEMENT : Veillez toujours à ce que les instructions figurant dans la section CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES soient scrupuleusement respectées.

Veillez toujours à ce que le radiateur soit placé sur une surface plane et rigide, près d'une prise de courant appropriée, mais pas directement en dessous.

Choisissez l'emplacement de l'appareil en veillant à ce qu'il y ait un espace libre d'au moins 300 mm au-dessus du radiateur, de 150 mm de chaque côté et de 300 mm par rapport au panneau de commande et au panneau d'extrémité.

Nous vous recommandons de laisser autant d'espace que possible autour du radiateur.

MODÈLES ET INFORMATIONS GÉNÉRALES

Modèle	Description	Puissance (W)
FUTURAD20M	Contrôle électronique du thermostat, minuterie et fonction de démarrage différé, deux modes de chauffage	2 000
FUTURAD30M	Contrôle électronique du thermostat, minuterie et fonction de démarrage différé, deux modes de chauffage	3 000

FONCTIONNEMENT

IMPORTANT -NE PLACER AUCUN OBJET OU VÊTEMENT SUR L'APPAREIL.

IMPORTANT -NE PAS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL AVANT D'AVOIR FIXÉ LES ROULETTES.

Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous de bien lire les instructions et les mises en garde.

Pour mettre le radiateur en marche, il vous suffit de le brancher au secteur. Un bip sonore se fait entendre et le voyant de veille s'allume (Fig. 4). Cela indique que l'appareil est sous tension et prêt à être utilisé.

Remarque : le radiateur est recouvert d'un film protecteur qui brûlera au cours des premières minutes de fonctionnement, pouvant occasionner une légère émission de fumée. Cela est tout à fait normal. Les fumées ne sont pas toxiques et se dissipent rapidement.

Nous recommandons d'ouvrir une fenêtre afin d'aérer la pièce lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois.

MODES DE FONCTIONNEMENT

L'appareil propose les modes de fonctionnement suivants :

- Veille
- Chauffage faible
- Chauffage élevé
- Chauffage intelligent (Éco)
- Protection contre le gel





MISE EN VEILLE DE L’AFFICHAGE ET DES TOUCHES

Si aucune commande n’est activée pendant 20 secondes, l’écran d’affichage ainsi que les touches de commande se placent en mode veille, et tous les voyants sauf celui de mise en veille s’éteignent. Les symboles des commandes sélectionnées restent visibles afin d’indiquer le mode actif, tandis que la luminosité des symboles diminue de moitié. Pour réactiver les touches, il vous suffit de toucher l’écran.

Lorsque l’affichage est en mode veille, l’appareil continue à fonctionner normalement.

MODE VEILLE

Lorsqu’il est sur ce mode, l’appareil est branché et prêt à être utilisé. L’appareil est sous tension mais il n’est pas allumé. Ce mode est indiqué par un bouton/voyant de veille rouge. L’écran est éteint et aucun autre bouton n’est visible, voir Fig. 4. Pour activer l’appareil, appuyez sur le bouton de mise en veille. L’icône passe alors au vert, et l’écran et les boutons s’allument, voir Fig. 5.

SÉLECTION DE LA CHALEUR (Fig. 3)

Lors de la configuration des modes manuel et automatique, il vous faut sélectionner la puissance de chauffage souhaitée. Les puissances de chauffage disponibles sont les suivantes :

Chaleur intelligente (Éco) :  ou  le produit règle automatiquement la puissance de sortie en fonction de votre demande. Lorsqu’il est sur ce mode, le radiateur fonctionne à plein régime, mais la puissance de sortie de l’appareil est automatiquement réduite et régulée lorsque la température de la pièce avoisine le niveau souhaité. Ce mode optimise l’utilisation de l’énergie en calculant la manière la plus efficace d’atteindre la température souhaitée. La température ambiante souhaitée peut être réglée à tout moment pendant que le produit est en marche, en appuyant sur le bouton approprié.

Chaleur faible :  lorsqu’il est réglé sur ce mode, l’appareil fonctionne à chaleur faible et se met automatiquement en cycle à ce niveau pour atteindre et maintenir la température ambiante souhaitée.

Chaleur élevée :  lorsqu’il est réglé sur ce mode, l’appareil fonctionne à chaleur élevée et se met automatiquement en cycle à ce niveau pour atteindre et maintenir la température ambiante souhaitée.

Remarque : si la température programmée est inférieure à la température ambiante, l’appareil n’émet pas de chaleur. L’affichage de la température clignote alors pour le signaler. L’appareil continue à contrôler activement la température de la pièce et se remettra automatiquement en marche si un apport de chaleur supplémentaire est nécessaire, c’est-à-dire si la température de la pièce baisse ou si la température programmée est supérieure à la température de la pièce.

Réglage de la chaleur

	Faible (w)	Élevée (w)	Eco (w)
FUTURAD20M	1000	2000	1000 ou 2000
FUTURAD30M	1500	3000	1500 ou 3000

MODE DE PROTECTION CONTRE LE GEL

L’appareil dispose d’un mode de protection contre le gel. Ce mode est utile dans des lieux tels qu’un garage, et contribue à prévenir les dommages causés par le gel.

Pour activer ce mode, réglez la température au niveau minimum. Le symbole de protection contre le gel s’allume. Lorsque ce mode est activé, le chauffage s’allume et s’éteint par intermittence afin de maintenir une température minimale et de contribuer à la protection contre le gel.

Remarque : cet appareil ne peut pas garantir une protection totale contre le gel. Des facteurs externes tels que la taille de la pièce, la température extérieure ou encore les propriétés d’isolation de la pièce, peuvent affecter l’efficacité de cette protection.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE « SOUHAITÉE »

La température se règle à l’aide des boutons d’augmentation « + » et de diminution « - » de la température, voir Fig. 3. La température ambiante peut être réglée dans une fourchette de 5°C à 30°C. Veuillez noter que le réglage de la température est celui de la température ambiante souhaitée, et non celui de la température ambiante réelle.

MODE MANUEL

Pour sélectionner le mode manuel, sélectionnez-le à l’aide de la touche « Mode/Menu » et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche « Enter » (Entrée), voir Fig. 3. Utilisez les touches « + » et « - » pour définir le réglage de chaleur de votre choix et confirmez votre sélection en appuyant sur la touche « Enter ». La température ambiante souhaitée peut être réglée à tout moment pendant que l’appareil fonctionne en mode manuel, voir le paragraphe « Réglage de la température ambiante souhaitée ».





MINUTERIE / DÉMARRAGE DIFFÉRÉ

L'appareil est équipé d'une minuterie qui déclenche le fonctionnement de l'appareil, pendant la durée sélectionnée. Une fois cette durée écoulée, l'appareil passe en mode veille et la minuterie est remise à zéro. La plage de fonctionnement est de 1 à 12 heures.

Pour régler la minuterie, appuyez sur le symbole correspondant, voir Fig. 3. Le symbole se met à clignoter ainsi que la durée de la temporisation par défaut (1:00, soit 1 heure). Vous pouvez régler la durée de fonctionnement à l'aide des touches '+' et '-'. Pour valider la durée, il suffit de laisser le mode de configuration se terminer (environ 6 secondes après la dernière pression sur la touche). Le symbole de la minuterie ainsi que la durée cesseront de clignoter et s'afficheront en continu à l'écran. Pour annuler le mode de configuration pendant que le symbole clignote, appuyez sur la touche de mise en veille. Pour annuler après avoir validé la durée de fonctionnement, appuyez deux fois sur la touche de mise en veille.

FONCTION DE DÉMARRAGE DIFFÉRÉ

L'appareil est équipé d'une fonction de démarrage différé qui permet de faire sortir l'appareil du mode veille à l'expiration du délai programmé. L'appareil se met alors en marche avec les réglages précédents de puissance et de fréquence de fonctionnement. La plage de démarrage différé est de 1 à 12 heures.

Pour régler le démarrage différé, maintenez la touche de la minuterie enfoncée pendant 2 secondes, voir Fig. 3. Le symbole de démarrage différé clignote à l'écran ainsi que le délai de démarrage différé par défaut (1:00, soit 1 heure).

Vous pouvez régler le délai de démarrage différé à l'aide des touches '+' et '-'. Pour valider le délai, il suffit de laisser le mode de configuration se terminer (environ 6 secondes après la dernière pression sur la touche). Le symbole de démarrage différé ainsi que la durée cesseront de clignoter et s'afficheront en continu à l'écran. Pour annuler le mode de configuration pendant que le symbole clignote, appuyez sur la touche de mise en veille. Pour annuler après avoir validé le délai de démarrage différé, appuyez deux fois sur la touche de mise en veille.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

VERROUILLAGE DES TOUCHES

Il est possible de verrouiller les commandes afin que les réglages ne puissent pas être modifiés. Pour activer le verrouillage des touches, appuyez simultanément sur les deux boutons «» et «» et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes. L'icône de verrouillage «» s'affiche à l'écran. Pour déverrouiller la commande, répétez cette opération en appuyant sur les deux boutons «» et «» pendant 2 secondes.

Remarque : le bouton de mise en veille fonctionne toujours lorsque le verrouillage des touches est activé. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton de mise en veille pour réactiver l'appareil, les derniers réglages de chaleur et le verrouillage des touches seront toujours actifs.

ACTIVATION / DÉSACTIVATION DU SON

Le radiateur émet des bips sonores lorsque vous appuyez sur les boutons. Pour désactiver le son, appuyez simultanément sur les boutons «» et «» et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes. Pour réactiver le son, répétez l'opération.

Son désactivé : le produit n'émet pas de bip sonore quand vous appuyez sur un bouton et l'icône «» s'allume.

Son activé : le produit émet un bip sonore quand vous appuyez sur un bouton et le voyant de l'icône est éteint.

CHANGEMENT D'UNITÉ DE TEMPÉRATURE

Pour passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit et vice-versa, appuyez simultanément sur les boutons «» et «» et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes, voir Fig. 6.

DÉMARRAGE ADAPTATIF

Le démarrage adaptatif est une fonctionnalité disponible en mode automatique, qui garantit que la pièce a atteint la température ambiante souhaitée au début de la plage horaire que vous avez programmée. L'appareil s'allume avant l'heure de programmation pour préchauffer la pièce.

Il s'agit d'une fonctionnalité d'auto-apprentissage qui calcule automatiquement l'heure à laquelle le radiateur doit s'allumer en fonction de la température ambiante souhaitée et de la température actuelle de la pièce.

Exemple : Dans le menu de la minuterie, on a programmé une température ambiante.





DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Cet appareil comporte un certain nombre de dispositifs de sécurité. En plus de la section « Consignes de sécurité importantes », nous attirons votre attention sur les points suivants :

Interrupteur anti-basculement

L'interrupteur anti-basculement empêche le radiateur de fonctionner si ce dernier est accidentellement renversé sur le côté. Si le radiateur est renversé alors qu'il est chaud, débranchez-le et laissez-le refroidir, puis remettez-le en position verticale. Rebranchez l'appareil. Il devrait retrouver son fonctionnement normal.

Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'un limiteur de température qui réduit la puissance du radiateur en cas de surchauffe, quelle qu'en soit la cause. L'appareil retrouvera son fonctionnement normal une fois que la cause de la surchauffe aura été identifiée et résolue.

Entreposage

Si l'appareil reste inutilisé sur une longue période, par exemple pendant les mois d'été, il doit être entreposé dans un endroit sec et de préférence couvert afin d'éviter l'accumulation de saleté et de poussière. Le cordon d'alimentation doit être soigneusement enroulé autour du serre-câble, voir Fig. 2.

Nettoyage

ATTENTION -TOUJOURS DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE.

Ne pas utiliser de détergents, de poudre de nettoyage abrasive ou de produit de polissage d'aucune sorte pour nettoyer l'appareil.

Laisser le radiateur refroidir, puis l'essuyer avec un chiffon sec pour retirer la poussière, ou un chiffon humide (non détrempe) pour nettoyer les taches. Veiller à ce que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil du secteur et le laisser refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Ne pas utiliser d'éponge abrasive, de tampon à récurer ou de brosse dure pour nettoyer l'appareil.
- Utiliser uniquement un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil. Ne pas immerger le corps principal dans l'eau.
- Ne mettez aucuns composants électriques en contact avec de l'eau.
- Toujours entreposer l'appareil dans un environnement à faible taux d'humidité.

CET APPAREIL EST CONÇU UNIQUEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE

RECYCLAGE



Ce matériel comporte l'indication poubelle barrée qui indique que le produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être soit remis dans un point collecte approprié aux appareils électrique ou en le retournant chez le distributeur où l'appareil a été acheté. L'utilisateur est responsable de déposer l'appareil dans un lieu de dépôt adapté à la fin de vie de l'appareil. Si l'appareil hors service est collecté correctement, il pourra être recyclé et traité écologiquement.

Les piles doivent être disposées ou recyclées conformément à la directive européenne 2012/19/EU concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les emballages doivent être recyclés, si possible dans un site adapté.

SERVICES APRÈS-VENTE

Si vous avez besoin du service après-vente, veuillez contacter le fournisseur de l'appareil ou appeler le numéro du service dans votre pays indiqué sur la carte de la garantie. Veuillez ne pas nous renvoyer un produit défectueux en premier lieu, car cela pourrait entraîner des pertes ou des dommages et un retard dans la fourniture d'un service satisfaisant.

Dans l'intérêt d'un développement ultérieur, l'appareil peut faire l'objet de modifications de construction ou de conception sans préavis. Veuillez conserver votre reçu comme prévue d'achat.



GARANTIE

Cet appareil EWT® est assorti d'une garantie de (2) ans à compter de la date d'achat sous les conditions d'utilisation normales. La garantie ne s'applique pas aux dommages dus directement ou indirectement à une utilisation abusive, à la négligence, à une utilisation non conforme, aux accidents, réparations non conformes ou modifications ainsi qu'à un défaut d'entretien. Veuillez conserver votre bon de caisse/ facture comme preuve de votre achat. Les accessoires de cet appareil sont des consommables et leur garantie est limitée à un (1) mois.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

- Modifications, démontages ou intégration à une autre machine ou à un montage la rendant fixe ou semi-fixe,
- Usure normale des pièces,
- Détérioration suite à une mauvaise utilisation,
- Non-respect de la notice d'emploi ou des consignes d'entretien et de sécurité,
- Dommages résultant d'un entretien défectueux, de défaut d'entretien,
- Dommages occasionnés par les éléments extérieurs (foudre...),
- Utilisation anormale de la machine,
- Entreposage dans de mauvaises conditions,
- Chocs,
- Immersion de l'appareil,
- Utilisation de pièces ou accessoires non agréés par Glen Dimplex France,
- Délai de garantie dépassé.

Modèle		FUTURAD20M	FUTURAD30M	
Puissance calorifique				
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	2.0	3.0	kW
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	1.0	1.5	kW
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	2.0	3.0	kW
Consommation électrique auxiliaire				
À la puissance calorifique nominale	el _{max}	0.0	0.0	kW
À la puissance calorifique minimale	el _{min}	0.0	0.0	kW
En mode veille	el _{SB}	0.0005	0.0005	kW
Type de puissance calorifique / régulation de la température ambiante				
Avec régulation de la température ambiante par thermostat mécanique				Oui
Coordonnées de contact	GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France			



SICHERHEITSANWEISUNGEN

Wichtig: Diese Anleitung ist vor dem Gebrauch sorgfältig zu lesen und zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

- **VORSICHT:** Um die Gefahr des Erstickens zu vermeiden, entfernen Sie bitte alles Verpackungsmaterial und halten Sie dieses von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie Kindern und Babys fern.
- **VORSICHT:** Um die Gefahr des Strangulierens durch das Stromkabel zu vermeiden, müssen alle Kinder sowie Babys und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Geräts befinden, egal, ob dieses eingeschaltet ist oder nicht.
- **ES IST VERBOTEN**, das Gerät am Stromkabel zu ziehen, zu tragen oder zu bewegen.
- **WARNUNG:** Brandgefahr - Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es über ein Verlängerungskabel oder ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr oder einen Fernbedienungsadapter, angeschlossen ist. Alle Heizgeräte ziehen eine hohe Stromaufnahme, jede Schwachstelle kann leicht zur Überhitzung der Verbindungsstellen führen, was zu Schmelzen, Verformung und sogar zum Brand führen kann.
- Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich bleiben, damit der Netzstecker so rasch wie möglich gezogen werden kann.
- Das Heizgerät darf **NICHT** mit über die Heizrippen hängendem/ liegenden Kabel betrieben werden.
- **NICHT** den Lufteinlass oder -auslass des Geräts auf irgendeine Art blockieren.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät **NICHT** auf tiefflorigen Teppichen oder Teppichen mit langen Haaren oder in einem Abstand von weniger als 750 mm von überhängenden Oberflächen. Halten Sie brennbare Materialien wie Vorhänge und andere Einrichtungsgegenstände von der Vorderseite, den Seiten und der Rückseite des Heizgeräts fern. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht zum Trocknen Ihrer Wäsche.
- Diese Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Bei einem Eigentümerwechsel muss die Betriebsanleitung dem neuen Eigentümer übergeben werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren, von Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, sowie von Personen mit mangelnden Kenntnissen oder Erfahrung benutzt werden. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen ohne Beaufsichtigung nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Versorgungskabel muss zur Vermeidung von Gefahren durch eine qualifizierte Person ausgetauscht werden.
- **ACHTUNG!:** Um Gefahr durch das versehentliche Zurücksetzen der thermalen Sicherheitsabschaltung zu vermeiden, darf diese Vorrichtung nicht durch ein externes Schaltgerät (z. B. eine Zeitschaltuhr) mit Strom versorgt oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsbetrieb regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
-  Am Heizgerät ist ein Warnsymbol angebracht. Dieses weist darauf hin, dass das Gerät nicht abgedeckt werden darf.
- **ACHTUNG:** Um Überhitzungen zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- **NICHT** direkt unter einer fest angebrachten Steckdose aufstellen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten sich ohne Beaufsichtigung nicht in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren sollten das Gerät nur ein- oder ausschalten dürfen, wenn es in der dafür vorgesehenen Betriebsposition montiert wurde. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an eine Steckdose anschließen, benutzen bzw. reinigen oder das Gerät warten.





- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens zu verwenden.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät **NICHT**, wenn es umgefallen ist.
- Nicht verwenden, wenn das Heizgerät sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist.
- Das Heizgerät muss auf einer ebenen und stabilen Fläche.
- **WARNUNG:** Heizgerät nicht in Räumen einsetzen mit Personen, die nicht in der Lage sind, den Raum eigenständig zu verlassen. Bei Überhitzung drohen gesundheitliche Gefahren.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere entflammable Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.
- Die Luftzirkulation um das Heizgerät darf **NICHT** durch z.B. Vorhänge oder Möbel blockiert werden, da dies zu Überhitzung und Brandgefahr führen kann (siehe «Aufstellen des Heizgeräts»).
- Dieses Gerät wurde nach strengen Sicherheitsrichtlinien konzipiert. Um jedoch einen effizienten Betrieb zu gewährleisten werden **DIE OBERFLÄCHEN DES HEIZGERÄTES WERDEN HEISS, WESHALB VERMIEDEN WERDEN SOLLTE, DIESE BEREICHE, VOR ALLEM ZWISCHEN DEN HEIZRIPPEN, ZU BERÜHREN.**
- Der Bedienfeldbereich ist in der Art gestaltet, dass er sich weniger aufheizt und ermöglicht jederzeit ein sicheres Betätigen der Bedienelemente.
- **WICHTIG:** Die mit dem Gerät gelieferten Standfüße müssen für einen sicheren Betrieb angebracht werden.
- **WARNUNG:** Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von durch den Hersteller autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden. Grundlegende Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller oder von diesem beauftragten Servicepersonal vorgenommen werden.
- Es ist **SICHERZUSTELLEN**, dass sich das **NETZKABEL NICHT ALS STOLPERFALLE** erweist.
- Wenn der Heizkörper umgekippt ist, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät abkühlen, bevor Sie es wieder aufstellen und erneut in Betrieb nehmen.
- Das Netzkabel muss vor Betrieb vollständig abgewickelt werden.





ZUSAMMENBAU UND POSITIONIERUNG

MONTAGE DER LAUFROLLEN

ACHTUNG: Das Heizgerät darf nur mit montierten Füßen und Laufrollen und in aufrechter Position betrieben werden. Die Rollen müssen unterhalb des Bedienfelds und ebenfalls unterhalb des freien Endfeldes am gegenüberliegenden Ende angebracht werden (siehe Abb. 1).

Stellen Sie den Heizkörper zur Montage der Rollen mit der Unterseite nach oben auf einen Teppich oder eine andere weiche Unterlage, um Beschädigungen zu vermeiden.

VORSICHT: DAS HEIZGERÄT IST SCHWER -UM EIN UMKIPPEN ZU VERMEIDEN MUSS FÜR EINEN SICHEREN STAND GESORGT WERDEN. Bitten Sie ggf. eine zweite Person um Hilfe.

Zur Montage der Laufrollen setzen Sie die Laufrollenplatten (A) in die dafür vorgesehenen Aussparungen und befestigen Sie sie mit den Flügelschrauben (B). Die Führungen sorgen für die richtige Positionierung und Ausrichtung der Laufrollenplatten. Drehen Sie das Heizgerät anschließend wieder um, sodass es auf den Laufrollen zu stehen kommt. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

POSITIONIEREN DES HEIZGERÄTS

ACHTUNG: Die im Abschnitt WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE aufgeführten Informationen müssen strikt eingehalten werden.

Das Heizgerät muss grundsätzlich auf einem festen, ebenen Untergrund in der Nähe einer geeigneten Netzsteckdose, jedoch nicht direkt darunter, aufgestellt werden.

Stellen Sie das Heizgerät in einem Abstand von mindestens 30 cm über dem Heizgerät, 15 cm an jeder Seite und 30 cm vom Bedienfeld und der Endplatte zu anderen Objekten auf.

Es sollte grundsätzlich ein größtmöglicher Abstand zu anderen Objekten eingehalten werden.

MODELLE & ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Modell	Beschreibung	Leistung (W)
FUTURAD20M	Elektronische Thermostatsteuerung, Rücklauf-Timer und Startverzögerungsfunktion, zwei Heizstufen	2 000
FUTURAD30M	Elektronische Thermostatsteuerung, Rücklauf-Timer und Startverzögerungsfunktion, zwei Heizstufen	3 000

BETRIEB

WICHTIG -ES DÜRFEN KEINE GEGENSTÄNDE ODER KLEIDUNG AUF DAS HEIZGERÄT GELEGT WERDEN

WICHTIG -DAS HEIZGERÄT DARF NICHT OHNE DIE MONTIERTEN ROLLEN BETRIEBEN WERDEN

Vor der Verwendung des Heizgeräts müssen alle Warnhinweise und Anleitungen sorgfältig gelesen worden sein.

Zur Inbetriebnahme des Heizgeräts braucht dieses einfach nur an das Stromnetz angeschlossen zu werden. Sobald das Gerät an die Stromzufuhr angeschlossen wurde, leuchtet die Standby-Taste auf (Abb. 4). Dies zeigt an, dass das Gerät unter Spannung steht und betriebsbereit ist.

Bitte beachten -Der Heizkörper ist mit einem Schutzfilm beschichtet, der in den ersten Minuten des Betriebs abbrennt und eine geringe Rauchentwicklung verursachen kann. Dies ist ganz normal -die Dämpfe sind ungiftig und verflüchtigen sich schnell.

Es empfiehlt sich dennoch, bei der ersten Inbetriebnahme des Heizgerätes ein Fenster zu öffnen, um den Raum zu lüften.

BETRIEBSARTEN

Das Heizgerät verfügt über die folgenden Betriebsarten:

- Standby
- niedrige Wärmeabgabe
- hohe Wärmeabgabe
- intelligentes Heizen (Öko)
- Frostschutz



Display- und Tasten-Schlafmodus

Wenn während 20 Sekunden keine Tasten gedrückt wurden, gehen das Display und die Tasten in den Schlafmodus über und alle Tasten außer der Standby-Taste werden ausgeblendet. Ausgewählte Display-Symbole bleiben sichtbar, um den aktiven Modus anzuzeigen, wobei deren Helligkeit auf fünfzig Prozent gedimmt wird. Um die Tasten wieder zu aktivieren, braucht das Display einfach nur berührt zu werden.

Auch wenn es sich im Schlafmodus befindet, funktioniert das Heizgerät weiterhin wie gewünscht.

Standby-Modus

In diesem Modus ist das Heizgerät an die Stromversorgung angeschlossen und betriebsbereit. Das Gerät wird mit Strom versorgt, ist jedoch nicht eingeschaltet. Dieser Modus wird durch eine rote Standby-Leuchte angezeigt. Der Bildschirm ist ausgeschaltet und keine anderen Tasten sind sichtbar (siehe Abb. 4).

Drücken Sie die Standby-Taste, um das Gerät zu aktivieren. Das Symbol wechselt zu grün und der Bildschirm und die Tasten leuchten auf (siehe Abb. 5).

Frostschutz-Modus

Das Heizgerät verfügt über eine Frostschutz-Funktion. Diese Einstellung ist in Bereichen wie Garagen zur Vermeidung von Frostschäden nützlich.

Dieser Modus wird durch Einstellen der Temperatur auf die Mindestleistung ‚C‘ vorgenommen, wobei das Frostschutz-Symbol aufleuchtet. Im Frostschutz-Modus schaltet sich das Heizgerät zyklisch ein und aus, um eine Temperatur von ca. C aufrechtzuerhalten und trägt so zum Schutz vor Frostschäden bei.

Achtung: Das Heizgerät kann keinen vollständigen Frostschutz garantieren. Die Zuverlässigkeit des Frostschutz-Modus hängt von externen Faktoren wie Raumgröße, Außentemperatur, Raumisolierung usw. ab.

Manueller Betrieb

Kontinuierlich aktiver Heizmodus. Die Heizleistung und die gewünschte Raumtemperatur sind frei wählbar. Das Heizgerät regelt die Raumtemperatur, bis der Modus geändert oder das Gerät ausgeschaltet wird.

Automatik-Betrieb

Zeitgesteuerter Heizbetrieb. Zeit, Heizleistung und Raumtemperatur können für bis zu vier Heizperioden pro Tag für alle sieben Wochentage programmiert werden.

Boost-Modus

Zeitlich begrenzter aktiver Heizbetrieb. Das Heizgerät wird während der voreingestellten Zeitdauer kontinuierlich betrieben.

Alternativ kann die Einstellung der Heizleistung zwischen ‚niedrig‘, ‚hoch‘ und ‚öko‘ über das Betriebsmodus-Setup-Menü vorgenommen werden.

Display & Schlafmodus

Wenn 20 Sekunden lang keine Tasten gedrückt wurden, gehen der Bildschirm und die Tasten in den Ruhemodus über, wobei alle Tasten außer der Standby-Taste ausgeblendet werden. Ausgewählte Bildschirmsymbole bleiben sichtbar, um den aktiven Modus anzuzeigen und Helligkeit der Bildschirmsymbole wird um 50 % gedimmt. Um die Tasten wieder zu aktivieren, legen Sie einfach Ihre Hand auf das Display.

Wenn es sich im Ruhemodus befindet funktioniert das Heizgerät weiterhin wie gewünscht.

Auswahl Aktiv-Modus

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste „Modus/Menü“ (Abb. 3), um durch die Betriebsmodi zu schalten. Wählen Sie den gewünschten Modus mit der „Select“-Taste aus.

Hinweis: Wenn kein Automatik-Programm eingestellt wurde, wird der Automatik-Modus beim Umschalten zwischen den Optionen nicht angezeigt.

AUSWAHL DER HEIZLEISTUNG (Abb.3)

Beim Einstellen des manuellen und des Automatikbetriebs muss die gewünschte Heizleistung gewählt werden. Folgende Einstellungen stehen zur Verfügung:

Intelligentes Heizen (Öko-Betrieb): Das Gerät regelt die Heizleistung automatisch je nach Bedarf und arbeitet in diesem

Modus mit voller Leistung: Sobald sich die Raumtemperatur dem gewünschten Wert nähert, wird die Heizleistung automatisch reduziert und geregelt. Dieser Modus optimiert die Energienutzung, indem er den effizientesten und effektivsten Weg zur Erreichung der gewünschten Temperatureinstellung berechnet. Die gewünschte Raumtemperatur kann jederzeit während des Betriebs durch Drücken der entsprechenden Taste eingestellt werden.

Niedrige Heizleistung: In diesem Modus arbeitet das Gerät auf einer niedrigen Heizstufe und zyklisiert, um die gewünschte Raumtemperatur zu erreichen und zu halten, automatisch.





Hohe Heizleistung

In diesem Modus arbeitet das Gerät auf einer hohen Heizstufe und zyklisiert, um die gewünschte Raumtemperatur zu erreichen und zu halten, automatisch.

Hinweis

Wenn die eingestellte Temperatur niedriger ist als die Raumtemperatur, gibt das Heizgerät keine Wärme ab. In diesem Falle blinkt die Temperaturanzeige. Das Heizgerät regelt weiterhin aktiv die Raumtemperatur und schaltet sich automatisch wieder ein, sobald zusätzliche Wärme benötigt wird, d.h. wenn die Raumtemperatur sinkt oder die eingestellte Temperatur die Raumtemperatur übersteigt.

Einstellungen Heizleistung

	Niedrig (w)	Hoch (w)	Eco (w)
FUTURAD20M	1000	2000	1500, 900 & 600
FUTURAD30M	1500	3000	2000, 1100 & 900

FROSTSCHUTZ (Manueller Betrieb)

Innerhalb des manuellen Betriebs verfügt das Heizgerät über eine Frostschutzfunktion. Diese Einstellung ist z.B. in Garagen zur Vermeidung von Frostschäden sinnvoll.

Um diesen Modus zu aktivieren, stellen Sie im MANUELLEN BETRIEB die Temperatur auf die Mindesteinstellung ,5°C', worauf das Frostschutzsymbol aufleuchtet. Hierauf schaltet sich das Heizgerät zyklisch ein und aus, um eine Temperatur von ca. 5 °C aufrechtzuerhalten und somit zum Schutz vor Frostschäden beizutragen.

Hinweis: Das Gerät kann keinen vollständigen Frostschutz garantieren, da die Zuverlässigkeit dieses Modus durch externe Faktoren wie Raumgröße, Außentemperatur, Raumisolierungseigenschaften usw. beeinflusst wird.

EINSTELLEN DER GEWÜNSCHTEN RAUMTEMPERATUR

Die Heiztemperatur lässt sich mit den Tasten Temperaturerhöhung ,+' und Temperatursenkung ,-' zwischen 5°C und 30°C einstellen (siehe Abb.3). Bitte beachten Sie, dass die Temperatureinstellung für die gewünschte Raumtemperatur gilt und nicht die jeweils erreichte Raumtemperatur anzeigt.

MANUELLER BETRIEB

Zum Einstellen des manuellen Betriebs gelangen Sie mit der ,Mode/ Menu'-Taste und müssen die Auswahl nur noch über die ,Enter'-Taste bestätigen (siehe Abb. 3). Wählen Sie mit den Tasten ,+' und ,-' die gewünschte Heizleistung und bestätigen Sie die Auswahl wiederum mit der ,Enter'-Taste. Die gewünschte Raumtemperatur kann während des manuellen Betriebs jederzeit geändert werden (siehe Einstellen der gewünschten Raumtemperatur).

RÜCKLAUF-TIMER

Das Heizgerät ist mit einer Rücklauf-Timer-Funktion ausgestattet. Der Rücklauf-Timer ermöglicht während eines einstellbaren Zeitraums den Betrieb Geräts ab einer eingestellten Zeit. Nach Ablauf dieser Zeit geht das Gerät in den Standby-Modus über und der Rücklauf-Timer wird auf Null zurückgesetzt. Der einstellbare Bereich des Rücklauf-Timers beträgt 1 bis 12 Stunden.

Zum Einstellen des Rücklauf-Timers drücken Sie die Rücklauf-Taste (siehe Abb. 3). Auf dem Display beginnt das Rücklauf-Symbol zu blinken und die Standard-Rücklauf-Dauer von 1:00 (1 Stunde) erscheint und blinkt ebenfalls. Die Rücklaufdauer kann über die Tasten ,+" und ,-" eingestellt werden. Um die für den Rücklauf-Timer eingestellte Zeit zu übernehmen und einzustellen, lassen Sie einfach den Setup-Modus ablaufen (ca. 6 Sekunden nach dem letzten Tastendruck). Das Rücklauf-Symbol und die Uhrzeit hören auf zu blinken und werden dauerhaft auf dem Display angezeigt. Um den Rücklauf-Setup-Modus abzubrechen, drücken Sie während das Symbol blinkt die Standby-Taste. Zum Abbrechen bei bereits eingestellter Zeit des Rücklauf-Timers drücken Sie die Standby-Taste zweimal.

TIMER FÜR VERZÖGERTEN START

Das Heizgerät ist mit einer Startverzögerungsfunktion ausgestattet. Die Startverzögerung sorgt dafür, dass das Gerät während der eingestellten Zeit im Standby-Modus bleibt. Nach Ablauf dieser Zeit nimmt das Gerät mit der vorherigen Heizleistung und Sollwerteinstellung den Betrieb auf. Der Zeitbereich für die Startverzögerung beträgt 1 bis 12 Stunden. Zum Einstellen des verzögerten Starts drücken Sie während 2 Sekunden die Rücklauf-Taste (siehe Abb. 3). Auf dem Display beginnt das Symbol für den verzögerten Start zu blinken und die Dauer für den verzögerten Start von 1:00 (1 Stunde) erscheint und blinkt ebenfalls.

Die Zeit für den verzögerten Start kann über die Tasten ,+" und ,-" eingestellt werden. Um das Timing für den verzögerten Start zu übernehmen und einzustellen, lassen Sie einfach den Setup-Modus ablaufen (ca. 6 Sekunden nach dem letzten Tastendruck). Das Symbol für den verzögerten Start und die Zeiten hören auf zu blinken und werden dauerhaft auf dem Display angezeigt. Um den Setup-Modus für den verzögerten Start abzubrechen, während das Symbol blinkt, drücken Sie die Standby-Taste, worauf das Gerät in den Standby-Modus wechselt. Zum Abbrechen bei bereits eingestellter Zeit des verzögerten Start drücken Sie die Standby-Taste zweimal.





ZUSATZINFORMATIONEN

TASTENSPERRE

Die Bedienelemente können blockiert werden, sodass es nicht möglich ist, die Einstellungen zu verändern. Um die Tastensperre zu aktivieren, halten Sie die beiden Tasten  und  gleichzeitig 2 Sekunden gedrückt. Das Tastensperrsymbol  erscheint auf dem Display. Um die Steuerung wieder zu entsperren, wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie beide Tasten  und  erneut gleichzeitig 2 Sekunden gedrückt halten.

Hinweis: Die Standby-Taste funktioniert auch bei aktivierter Tastensperre. Wenn die Standby-Taste zum erneuten Einschalten des Heizgerätes betätigt wird, bleiben die letzten Heizeinstellungen und die Tastensperre aktiv.

TON AN/AUS

Das Heizgerät erzeugt beim Drücken der Tasten hörbare Pieptöne. Um die akustische Signalisierung auszuschalten, halten Sie die Tasten  und  gleichzeitig 2 Sekunden gedrückt. Um den Ton wieder einzuschalten, wiederholen Sie den Vorgang.

Ton AUS - Das Gerät „piept“ beim Betätigen der Tasten nicht und das Symbol  leuchtet

Ton EIN - Das Gerät „piept“ beim Betätigen der Tasten und das Symbol  leuchtet nicht

UMSCHALTEN ZWISCHEN TEMPERATUREINHEITEN

Um zwischen der Anzeige der Temperatur von Grad Celsius auf Grad Fahrenheit und umgekehrt zu wechseln, drücken und halten Sie die Tasten  und  zusammen für 2 Sekunden (siehe Abb. 6).

SICHERHEITSFUNKTIONEN

Dieses Gerät verfügt über eine Reihe von Sicherheitsvorrichtungen. Beachten Sie bitte zusätzlich zum Abschnitt «Wichtige Sicherheitshinweise» folgendes:

Sicherheits-Umkippschalter

Der Sicherheits-Umkippschalter verhindert, dass das Heizgerät, wenn es versehentlich umgefallen ist, weiterläuft. Wenn das Heizgerät umkippt, solange es heiß ist, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wieder aufrecht hinstellen. Schließen Sie das Gerät erst dann wieder an die Stromversorgung an. Der normale Betrieb sollte wieder aufgenommen werden.

Sicherheits-Überhitzungsschutz

Das Heizgerät ist mit einem Temperaturbegrenzer ausgestattet, der die Heizleistung reduziert, sobald das Gerät aus irgendeinem Grunde überhitzt. Das Gerät kehrt in seinen normalen Betrieb wieder auf, sobald die Ursache der Überhitzung behoben wurde.

Lagerung

Wenn das Heizgerät längere Zeit nicht benötigt wird, z.B. im Sommer, sollte es an einem trockenen Ort gelagert und vorzugsweise abgedeckt werden, um eine Ansammlung von Schmutz und Staub zu verhindern. Das Stromkabel sollte ordentlich um die Kabelaufwicklung gewickelt werden (siehe Abb. 2).

WICHTIG

Zum Beibehalten der Temperatur- und die Moduseinstellungen muss das Heizgerät an das Stromnetz angeschlossen bleiben.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten grundsätzlich vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder harte Bürsten..
- Verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen des Geräts nur ein feuchtes Tuch. Tauchen Sie das Hauptgehäuse nicht in Wasser ein..
- Die elektrischen Komponenten des Geräts dürfen keinen falls mit Wasser in Kontakt gebracht werden.
- Das Gerät sollte grundsätzlich in räumen mit möglichst niedriger Luftfeuchtigkeit gelagert werden.

DIESES GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH VORGESEHEN



WARNHINWEIS



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte trägt dieses Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne, das darauf hinweist, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört.

Es muss zu einem geeigneten Sammelplatz für die Verarbeitung, die Verwertung und das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde) oder zu einem Händler gebracht werden, der es zurücknimmt, wobei kein Anspruch auf Erstattung oder Rabatt besteht.

Auf diese Weise denken Sie, der Verbraucher oder Benutzer, an die Umwelt und tragen dazu bei, natürliche Ressourcen und menschliche Gesundheit zu schützen.

GARANTIE

Für dieses EWT®-Gerät besteht eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum bei normalen Nutzungsbedingungen. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die direkt oder indirekt auf missbräuchliche Nutzung, Nachlässigkeit, unsachgemäße Nutzung, Unfälle, nicht konforme Reparaturen oder Modifikationen oder auf falsche Pflege zurückzuführen sind. Bewahren Sie bitte Ihren Kassenzettel / Ihre Rechnung als Kaufbeleg auf.

Die Zubehörteile für dieses Gerät sind Verschleißteile, für die nur einen (1) Monat lang Garantie besteht.

AUSSCHLÜSSE VON DER GARANTIE

- Veränderungen, Zerlegung oder permanenter/temporärer Einbau in eine andere Maschine oder Konstruktion,
- Normale Abnutzung der Teile,
- Beschädigung durch unsachgemäße Nutzung,
- Nichteinhaltung der Bestimmungen in der Bedienungsanleitung, den Pflege- und den Sicherheitshinweisen,
- Schäden aufgrund von falscher oder mangelnder Pflege,
- Schäden durch äußere Einwirkung (z.B. Blitze),
- Verwendung des Geräts für nicht vorgesehene Zwecke,
- Falsche Lagerung,
- Stöße,
- Tauchen des Geräts ins Wasser
- Verwendung von Teilen oder Zubehör, das nicht von Glen Dimplex France zugelassen wurde,
- Abgelaufene Garantie

Modellbezeichnung(en)		FUTURAD20M	FUTURAD30M	
Heizleistung				
Nominale Heizleistung	P _{nom}	2.0	3.0	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	1.0	1.5	kW
Maximale kontinuierliche Heizleistung	P _{max,c}	2.0	3.0	kW
Hilfsstromverbrauch				
bei nominaler Heizleistung	el _{max}	0.0	0.0	kW
bei minimaler Heizleistung	el _{min}	0.0	0.0	kW
im Standby-Modus	el _{SB}	0.0005	0.0005	kW
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung				
Raumtemperaturregelung über mechanischen Thermostat				Ja
Kontakt	GLEN DIMPLEX DEUTSCHLAND GMBH ewt-Kundendienst +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de			



SAFETY ADVICES

Important : these instructions should be read carefully before use and retained for future reference.

- **WARNING:** To avoid danger of suffocation please remove all packaging materials particularly plastic and EPS and keep these away from vulnerable people, children and babies.
- **WARNING:** To avoid the risk of accidental strangulation from the supply cord all children and vulnerable people must be supervised when in the vicinity of the product whether it is working or not.
- **DO NOT** pull, carry or move the appliance using the power cable.
- **WARNING:** Risk of fire – Do not use this appliance connected through an extension lead or any external switching device such as a plug in timer or remote control plug in adaptor. All heating appliances draw high current through the mains supply and any weakness in the design, connections or components in these devices can easily result in overheating of the connection points resulting in melting, distortion and even the risk of fire.
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible.
- **DO NOT** operate the appliance with the mains lead overhanging the fins.
- **DO NOT COVER** or obstruct the air inlet and outlet openings in any way.
- **DO NOT** use the heater on deep pile carpets or the long hair type of rugs, or less than 750mm (30") away from any overhanging surface. Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater. Do not use heater to dry your laundry.
- This instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. If changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
-  This heater carries the warning symbol indicating that it must not be covered.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- **DO NOT** place the heater directly below a fixed socket outlet.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- **DO NOT** use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- **DO NOT** use this heater if it has been dropped.
- **DO NOT** use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains or any other flammable material a minimum distance of 1m from the air outlet.
- **DO NOT** obstruct the air circulation around the radiator, for example with curtains or furniture, as this could cause overheating and a fire risk. See 'Positioning the Radiator'.
- This radiator complies with stringent safety standards but to ensure efficient operation





SURFACES OF THE RADIATOR WILL BECOME HOT AND CONTACT WITH THESE AREAS SHOULD BE AVOIDED, particularly between the fins.

- The control panel area is designed to be cooler and allow safe operation of the controls at all times.
- **IMPORTANT:** The feet supplied with the appliance must be used.
- **DO ENSURE** that the mains lead cannot be tripped over.
- If the radiator is tipped over, unplug it and allow it to cool before standing it back up.
- The supply cord should be uncoiled before use.



ASSEMBLY AND POSITIONING

FITTING THE CASTORS

WARNING The radiator must only be operated with the wheels and castors fitted and in the upright position. The castors must be fitted to the underside of the control panel and to the underside of the free end panel on the opposite end, as shown in Fig. 1.

To fit the castors, turn the radiator upside down on a carpet or other soft surface to avoid damage

WARNING : THE RADIATOR IS HEAVY – ENSURE THAT IT IS SUPPORTED TO PREVENT IT FROM TOPPLING. Ask a second person to help with this if necessary.

To fit the castors, position the castor plates (A) in position and secure using the wing bolts (B). There are guides to ensure the correct positioning and orientation of the caster plate. Return the radiator to the correct orientation so it rests on the castors. The product is now ready for use.

POSITIONING THE HEATER

WARNING: Always ensure the information outlined in IMPORTANT SAFETY INFORMATION section is strictly adhered to. Always ensure that the heater is stood on a firm, level base near to, but not directly underneath a suitable mains supply socket. Select the position for the heater ensuring there is clearance from any furniture and fittings of at least 300mm above the heater and 150mm each side and 300mm from the control and end panel.

We recommend maximising the clearance where possible.

MODELS & GENERAL INFORMATION

Model	Description	Power (W)
FUTURAD20M	Electronic thermostat control, runback timer and delay start function, two hest settings	2 000
FUTURAD30M	Electronic thermostat control, runback timer and delay start function, two hest settings	3 000

OPERATION

IMPORTANT -OBJECTS OR CLOTHING MUST NOT BE PLACED ON THIS HEATER.
IMPORTANT -DO NOT OPERATE WITHOUT CASTORS FITTED

Before using the heater ensure that all warnings and instructions have been read carefully.

To activate the heater simply plug it in. You will hear an audible beep and the Standby button will illuminate (Fig. 4). This indicates the appliance is energised and ready for use.

Please note – The element has been coated with a protective film which will burn off during the first few minutes of use and may cause a small amount of fuming. This is quite normal – the fumes are non-toxic and will quickly disappear. We recommend that you open a window to ventilate the room when using the heater for the first time.

OPERATIONAL MODES

The appliance has the following operational modes:

- Standby,
- Low Heat,
- High Heat,
- Intelligent (Eco) Heat,
- Frost Protection.



SCREEN & BUTTON SLEEP MODE

If no buttons have been pressed for 20 seconds, the display screen and buttons will enter sleep mode, all buttons except the Standby will disappear. Selected screen icons will remain visible to indicate the active mode but the brightness of the screen icons will dim fifty percent. To reactivate buttons, place your hand on the display. The appliance will continue to function as required once the unit is in sleep mode.

STANDBY MODE

In this mode the appliance is plugged in ready for use. Power is going to the product but the product is not turned ON. This mode is indicated by a red standby button/indicator. The screen will be off and no other buttons will be visible, see Fig. 4. To activate the appliance press the Standby button. The icon will change to green and the screen and buttons will illuminate, see Fig. 5.

HEAT SELECTION (Fig.3)

When setting up Manual and Auto mode it is required to select the desired heat output. The available heating outputs are:
Intelligent (Eco) Heat: or The product will automatically regulate the output power depending on requirements. In this mode the product operates at full power, however the output of the product is automatically reduced and regulated as the room temperature approaches the desired level. This mode optimises the energy usage by calculating the most efficient and effective way to achieve the desired temperature setting. The desired room temperature can be adjusted at any time during operation by pressing the appropriate button.

Low Heat: In this mode, the appliance will operate at a low heat setting, the appliance will automatically cycle at this setting to achieve and maintain the desired room temperature.

High Heat: In this mode, the appliance will operate at a high heat setting, the appliance will automatically cycle at this setting to achieve and maintain the desired room temperature.

Note: If the temperature set is lower than the room temperature then the product will not emit heat. The temperature display will be flashing to indicate this. The product is still actively controlling the room temperature and will automatically turn back on if additional heat is required, i.e. the room temperature lowers or the set temperature is increased higher than the room temperature.

Heat-settings

	Low (w)	High (w)	Eco (w)
FUTURAD20M	1000	2000	1000 or 2000
FUTURAD30M	1500	3000	1500 or 3000

FROST PROTECTION MODE

The appliance has a frost protection mode. This setting is useful in areas such as garages to assist in the prevention of frost damage. To activate this mode set the temperature to its minimum setting '5 C', the frost protection symbol will illuminate. When set, the heater will cycle ON and OFF to try to maintain a temperature of approximately 5 C and help protect against frost conditions.

Note: This appliance cannot guarantee total frost protection, external factors such as room size, outside temperature, room insulation properties, etc. will impact on the reliability of this mode.

SETTING THE 'DESIRED' ROOM TEMPERATURE

The temperature is set using the temperature increase '+' and temperature decrease '-' buttons, see Fig.3. The room temperature can be set in the range between 5°C to 30°C. Please note the temperature setting is for desired room temperature, it does not indicate room temperature.

RUN BACK TIMER

The heater is fitted with a Runback Timer feature. The Runback Timer will allow the appliance to run, from now, for a preset time. After this time has expired the appliance will enter Standby mode and the Runback timer will clear to zero. The Runback Timer range is 1 to 12 hours.

To set Runback Timer press the runback button, see Fig. 3. The runback icon will begin to flash on the screen and the default runback duration of 1:00 (1 hour) will also appear and flash. The runback duration can be adjusted using the '+' and '-' buttons. To accept and set the runback timer simply allow the setup mode to time out (approximately 6 seconds after the last button press). The runback icon and time will stop flashing and be displayed solid on the screen. To cancel the runback setup mode while the icon is flashing press the standby button.

To cancel after accepting the Runback Timer press the standby button twice.





DELAYED START TIMER

The heater is fitted with a Delayed Start Timer feature. The Delayed Start Timer will ensure the appliance stays in standby mode until the time has passed. After this time has passed the appliance will activate with the previous heat output and setpoint settings. The Delayed Start Timer range is 1 to 12 hours.

To set Delayed Start Timer press and hold the runback button for 2 seconds, see Fig. 3. The delayed start icon will begin to flash on the screen and the default delayed start duration of 1:00 (1 hour) will also appear and flash.

The delayed start duration can be adjusted using the '+' and '-' buttons. To accept and set the Delayed Start Timer simply allow the setup mode to time out (approximately 6 seconds after the last button press). The delayed start icon and time will stop flashing and be displayed solid on the screen. To cancel the delayed start setup mode while the icon is flashing press the standby button. The appliance will enter standby mode.

To cancel after accepting the Delayed Start Timer press the standby button twice.

ADDITIONAL

KEY LOCK

It is possible to lock the controls so that the settings cannot be changed. To activate the key lock press and hold both 'Program' and 'Mode/Menu' buttons together for 2 seconds, see. The Key Lock icon  will appear on the display. To unlock the control repeat the action by pressing both 'Program' and 'Mode/Menu' buttons for 2 seconds. Note: The Standby button will still work when the Key Lock is active. If the standby button is used again to re energise the appliance then the last heat settings and key lock will still be active.

SOUND ON/OFF

The heater creates the audible beeps when pressing the buttons. To turn off the sound press and hold 'Program' and '-' buttons together for 2 seconds, see. To turn on the sound you have to repeat the action.

Sound OFF -product will not 'beep' on button presses and icon  will be illuminate.

Sound ON -product will 'beep' on button presses and icon will be Off.

SWITCHING BETWEEN TEMPERATURE UNITS

To switch temperature from degrees Celsius to degrees Fahrenheit and reverse press and hold 'Program' and '+' buttons together for 2 seconds.

SAFETY FEATURES

This appliance incorporates a number of safety devices. In addition to the 'Important Safety Advice' section your attention is drawn to the following:

Tilt Switch

The tilt switch will prevent the heater from working if it is accidentally tipped over on its side. If the radiator is tipped over while it is hot, disconnect the power and allow it to cool, then stand the radiator back upright. Reconnect the power - normal operation should be resumed.

Safety Overheat Protection

The heater is fitted with a temperature limiter which will reduce the output of the heater should it overheat for any reason. The product will return to normal operation after the cause of the over heating has been rectified.

WARRANTY

This EWT® appliance comes with a two- (2) year warranty which begins on the date of purchase and only applies to use under normal conditions. The warranty does not apply to damage incurred as a direct or indirect result of inappropriate use, negligence, improper use, accidents, improper repairs or lack of maintenance. Please keep your receipt/invoice as proof of purchase.

The accessories which come with this are consumables and the warranty pertaining to them is limited to one (1) month.

EXCLUSIONS FROM WARRANTY

- Modifications, disassembly or integration into another machine or assembly making the appliance fixed or semi-fixed,
- Normal wear and tear of parts,
- Deterioration following incorrect use,
- Failure to respect the instructions manual or the maintenance and safety instructions,
- Damage arising from faulty maintenance or lack of maintenance,
- Damage caused by exterior factors (lightning...),





- Abnormal use of the machine,
- Storage in poor/inappropriate conditions,
- Impacts,
- Immersion of the appliance
- Use of parts or accessories which are not approved and certified by Glen Dimplex Consumer Appliance,
- Expiry of warranty.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from the mains and allow it to cool down completely before cleaning it.
- Do not use an abrasive sponge, scouring pad or stiff brush to clean the appliance.
- Use only a damp cloth to clean the external surfaces of the appliance. Do not immerse the main unit in water.
- Never allow any electrical components to come into contact with water.
- Always store the appliance in a dry environment.

THIS APPLIANCE IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE ONLY

RECYCLING



In compliance with European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic equipment (WEEE), this equipment is marked with the crossed-out dustbin symbol which indicates that the product should not be disposed of with household waste.

It should be delivered to an appropriate collection point for processing, valuation, recycling of EEE waste (obtain information from your local town or city hall) or returned to a distributor on a "1 for 1 free" basis (recovery by the distributor does not entitle you to any payment or discount).

By taking this action in favour of the environment, you, as a consumer or user, will be making a contribution to the preservation of natural resources and the protection of human health.

Model Identifier(s):		FUTURAD20M	FUTURAD30M	
Heat output				
Nominal heat output	P _{nom}	2.0	3.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.0	1.5	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.0	3.0	kW
Auxiliary electricity Consumption				
At nominal heat output	el _{max}	0.0	0.0	kW
At minimum heat output	el _{min}	0.0	0.0	kW
In standby mode	el _{SB}	0.0005	0.0005	kW
Type of heat output/ room temperature control				
With mechanical thermostat room temperature control				Yes
Contact details	GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France			



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Belangrijk: deze instructies moeten aandachtig gelezen worden voor gebruik en bewaard worden voor raadpleging in de toekomst.

- **WAARSCHUWING:** Om verstikkingsgevaar te vermijden, verwijdt u alle verpakkingsmaterialen, met name plastic en EPS, en houd deze uit de buurt van kwetsbare personen, kinderen en baby's.
- **WAARSCHUWING:** Om het risico van onverhoopte wurging door het netsnoer te voorkomen, moeten alle kinderen en kwetsbare personen in de buurt van het product worden begeleid, of het apparaat in werking is of niet.
- Het is **VERBODEN** het apparaat aan het stroomsnoer voor te trekken, te dragen of te verplaatsen.
- **WAARSCHUWING:** Brandgevaar – Sluit dit apparaat niet aan op een verlengsnoer of externe schakelinrichting zoals een tijdschakelklok of een stopcontactadapter voor bediening op afstand. Alle verwarmingstoestellen nemen hoge stroom af van het lichtnet en zwakke punten in het ontwerp, de aansluitingen of de onderdelen van deze apparaten kunnen gemakkelijk oververhitting van de aansluitpunten veroorzaken, wat kan leiden tot smelten, storingen en zelfs brandgevaar.
- Het stopcontact moet te allen tijde toegankelijk zijn om de stekker zo snel mogelijk te kunnen loskoppelen.
- Gebruik het apparaat **NIET** wanneer het snoer over de elementen hangt.
- **BEDEK NOOIT** de luchtinlaat - en de uitlaatopeningen, blokkeer deze **NIET**, op welke wijze dan ook.
- Gebruik het verwarmingstoestel **NIET** op hoogpolige tapijten of langharige matten, noch op minder dan 750mm (30") van overhangende oppervlakken. Houd brandbare materialen zoals gordijnen en ander meubilair uit de buurt van de voor-, achter- en zijkanten van het verwarmingstoestel. Gebruik het verwarmingstoestel niet om de was te drogen.
- Deze gebruikshandleiding behoort tot het apparaat en moet op een veilige plaats worden bewaard. Bij overgang naar een andere eigenaar, moet ook de handleiding aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperking of met gebrek aan kennis en ervaring, indien zij worden begeleid of instructies krijgen over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en zij de mogelijke gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Als het stroomsnoer beschadigd is moet het door een gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag niet via een extern schakelapparaat, zoals een timer, worden gevoed of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door de netbeheerder aan en uit wordt gezet, om het risico te vermijden dat daarmee per ongeluk de thermische beveiliging wordt gereset.
-  Dit waarschuwingssymbool betekent dat de verwarmers niet mag worden afgedekt.
- **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, mag u de kachel nooit afdekken.
- De kachel **NIET** direct onder een vast stopcontact plaatsen.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen niet bij het apparaat in de buurt komen, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen als het in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij op een veilige manier toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen ouder dan 3 en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken, het apparaat niet instellen, niet reinigen en geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- **VOORZICHTIG:** Sommige onderdelen van dit product kunnen uiterst heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.
- **GEBRUIK** het product **NIET** in de onmiddellijke omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- Gebruik dit verwarmingstoestel **NIET** als het is gevallen.





- Gebruik het **NIET** als u zichtbare tekenen van schade aan het toestel vaststelt.
- Gebruik dit verwarmingstoestel op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimtes wanneer er personen aanwezig zijn die de ruimte niet zelf kunnen verlaten, tenzij permanent toezicht is gewaarborgd.
- **WAARSCHUWING:** Houd om het risico van brand te verminderen textiel, gordijnen en andere brandbare materialen op een minimumafstand van 1 m van de luchtuitlaat.
- De luchtstroom rond de radiator **NIET** belemmeren, bijvoorbeeld met gordijnen of meubilair, omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Zie 'De Radiator Positioneren'.
- Deze radiator voldoet aan strenge veiligheidsvoorschriften, maar om borg te staan voor een efficiënte werking **MOET CONTACT MET DE HETE OPPERVLAKKEN VAN DE RADIATOR TIJDENS DE WERKING ERVAN VOORKOMEN WORDEN**, in het bijzonder tussen de elementen.
- De zone van het bedieningspaneel is bedoeld voor een koeler en veilig gebruik van de bedieningen op elk moment.
- **BELANGRIJK:** De voetjes geleverd met het apparaat moeten gebruikt worden.
- **WAARSCHUWING:** Onderhoud van en reparaties aan het product zijn voorbehouden aan personeel geautoriseerd door de fabrikant. Reparaties dienen enkel door de fabrikant of diens personeel uitgevoerd te worden.
- **ZORG ERVOOR** dat men niet over het snoer kan struikelen.
- Als de radiator gekanteld is, koppel hem los en laat afkoelen vooraleer hem weer rechtop te zetten.
- Het snoer moet vóór gebruik afgewikkeld worden.



ASSEMBLAGE EN POSITIONERING

DE WIELEN MONTEREN

WAARSCHUWING: De radiator mag enkel gebruikt worden met de wielen gemonteerd en het toestel in rechtopstaande positie.

De wielen moeten gemonteerd worden aan de onderkant van het bedieningspaneel en onderaan het vrije eindpaneel aan de andere zijde, zoals weergegeven in Fig. 1.

Om de wielen te monteren, draai de radiator om op een tapijt of een ander zacht oppervlak om hem niet te beschadigen.

WAARSCHUWING: DE RADIATOR IS ZWAAR – ZORG ERVOOR DAT HIJ ONDERSTEUND WORDT ZODAT HIJ NIET OMVALT. Vraag een tweede persoon eventueel om hulp.

Om de wielen te monteren, plaats de wielplaten (A) en zet ze vast met de vleugelbouten (B). Er zijn geleiders voorzien voor de correcte positionering en richting van de wielplaten.

Draai de radiator weer om zodat die op zijn wielen rust. Het product is nu klaar voor gebruik.

DE RADIATOR POSITIONEREN

WAARSCHUWING: De gegevens bevat in de BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE moeten altijd strikt nageleefd worden.

De radiator moet altijd op een stevige, genivelleerde ondergrond staan, maar niet rechtstreeks onder een stopcontact.

Selecteer de plaats voor de radiator en zorg hierbij voor minstens 300 mm afstand van meubilair en leidingen boven de radiator en 150 mm aan weerszijden en 300 mm van het bedienings- en eindpaneel.

We raden aan deze afstand waar mogelijk zo groot mogelijk te houden.

MODELLEN & ALGEMENE INFORMATIE

Model	Beschrijving	Vermogen (W)
FUTURAD20M	Regeling elektronische thermostaat, timer runback en functie uitgestelde start, twee warmte-instellingen	2 000
FUTURAD30M	Regeling elektronische thermostaat, timer runback en functie uitgestelde start, twee warmte-instellingen	3 000

WERKING

BELANGRIJK – PLAATS GEEN VOORWERPEN OF KLEDING OP HET TOESTEL.

BELANGRIJK – NIET IN WERKING STELLEN ALS DE DRAAIWIELEN NIET GEMONTEERD ZIJN.

Vooraleer het toestel te gebruiken, ervoor zorgen dat alle waarschuwingen en instructies zorgvuldig gelezen zijn.

Steek de stekker in het stopcontact om het toestel te gebruiken. U hoort een pieptoon en de Stand-byknop zal oplichten (Fig.4). Dit betekent dat het toestel gevoed is en klaar is voor gebruik.

Merk op – Het element is bekleed met een beschermende film die de eerste minuten van gebruik wegbrandt, wat een beetje rook kan veroorzaken. Dit is vrij normaal – de rook is niet schadelijk en verdwijnt snel.

We raden aan een raam te openen en het vertrek te verluchten wanneer het toestel voor de eerste keer gebruikt wordt.

BEDIENINGEN

Om vertrouwd te raken met het bedieningspaneel, de knoppen en de iconen, raadpleeg Fig. 3.

WERKWIJZEN

Het toestel kan op de volgende manieren gebruikt worden :

- Stand-by,
- Lage Warmte,
- Hoge Warmte,
- Intelligente (Eco) Warmte,
- Vorstbescherming.





Waakstand Display & Knoppen

Als gedurende 20 seconden op geen enkele knop gedrukt wordt, schakelen de display en de knoppen over op de waakstand. Alle knoppen behalve Stand-by verdwijnen. De geselecteerde display-iconen blijven zichtbaar om de actieve werkwijze aan te geven maar de helderheid van de iconen zal voor de helft afnemen. Om de knoppen te heractiveren, plaats uw hand op de display.

Het toestel zal blijven werken als vereist eens de eenheid in de waakstand is.

Stand-bystand

In deze werkwijze is het apparaat aangekoppeld en klaar voor gebruik. De stroom gaat naar het product maar het product gaat niet AAN. Deze werkwijze wordt aangeduid door een rode knop/indicator stand-by. Het scherm is uit en er zijn geen andere knoppen te zien, zie Fig. 4.

Om het toestel te activeren, druk op de knop Stand-by. Het icoon wordt groen en het scherm en de knoppen lichten op, zie Fig. 5.

Selectie Actieve werkwijze

Wanneer het apparaat geactiveerd is, druk op de toets 'Mode/ Menu' (Fig. 3) om om te schakelen tussen de werkwijzen. Selecteer de gewenste werkwijze met de toets 'Select'.

Opmerking: Als geen Auto programma ingesteld is, zal de werkwijze Auto niet zichtbaar zijn wanneer de opties overlopen worden.

SELECTIE WARMTE (Fig.3)

Bij de instelling van de werkwijze Manueel en Auto moet de gewenste warmteafgifte ingevoerd worden. De beschikbare opties zijn:

Intelligent (Eco) Heat:  of  Het product zal het afgiftevermogen automatisch regelen in functie van de vereisten. Op deze manier werkt het product op vol vermogen, maar de afgifte van het product wordt automatisch verminderd en geregeld naarmate de kamertemperatuur het gewenste niveau benadert. Op die manier wordt het energieverbruik geoptimaliseerd door de meest efficiënte en doeltreffende manier te berekenen om de gewenste temperatuurinstelling te bereiken. De gewenste kamertemperatuur kan op elk moment bijgestuurd worden door te drukken op de relatieve knop.

Low Heat:  In deze werkwijze zal het toestel werken in de lage warmte-instelling. Het toestel zal automatisch de gewenste kamertemperatuur bereiken en in stand houden.

High Heat:  In deze werkwijze zal het toestel werken in de hoge warmte-instelling. Het toestel zal automatisch de gewenste kamertemperatuur bereiken en in stand houden.

Opmerking: Als de temperatuurinstelling lager is dan de kamertemperatuur zal het product geen warmte afgeven. De temperatuursdisplay zal knipperen om dit aan te geven. Het product zal de kamertemperatuur actief blijven regelen en zal automatisch weer inschakelen wanneer weer warmte nodig is, i.e. de kamertemperatuur zakt of de ingestelde temperatuur is hoger dan de kamertemperatuur.

Warmte-instellingen

	Low (w)	High (w)	Eco (w)
FUTURAD20M	1000	2000	1000 of 2000
FUTURAD30M	1500	3000	1500 of 3000

STAND VORSTBESCHERMING

Het toestel beschikt over een vorstbescherming. Deze instelling is handig op plaatsen zoals garages, om vorstschade te voorkomen.

Om deze stand te activeren, stel de temperatuur in op de laagste instelling 'C'. Het symbool van de vorstbescherming zal oplichten. Het verwarmingstoestel zal afwisselend AAN en UIT gaan om een temperatuur van ongeveer C in stand te houden en vorstcondities te helpen voorkomen.

Opmerking: Dit toestel garandeert geen totale vorstbescherming. Externe factoren zoals de grootte van het vertrek, de buitentemperatuur, de isolatie van het vertrek enz. zullen de betrouwbaarheid van deze functie beïnvloeden.

DE 'GEWENSTE' KAMERTEMPERATUUR INSTELLEN

De temperatuur wordt ingesteld met de toetsen toename '+' en afname '-', zie Fig.3. De kamertemperatuur kan ingesteld worden in de range van 5°C tot 30°C. Merk op dat de temperatuurinstelling de gewenste kamertemperatuur betreft en niet de eigenlijke kamertemperatuur aangeeft.

RUN BACK TIMER

Het verwarmingstoestel is uitgerust met een Run-back Timer waarmee het toestel voor een vooringestelde periode in werking gesteld kan worden. Na verloop van deze periode zal het toestel in Stand-by gaan en zal de Run-back Timer teruggesteld worden. Het bereik van de Run-back Timer is 1 tot 12 uren.





Om de Run-back timer terug te stellen, druk op de relatieve knop, zie Fig. 3. Het relatieve icoon knippert op de display en de defaultduur van 1 :00 (1 uur) van de run-back verdwijnt en knippert. De duur van de run-back kan geregeld worden met de knoppen '+' en '-'. Om de Run-back timer te aanvaarden en te regelen, maak de time-out van de instelmodus mogelijk (ongeveer 6 seconden na de laatste druk op de knop). Het relatieve icoon en de tijd stoppen met knipperen en worden permanent weergegeven op de display. Om de Run-back instelmodus te annuleren terwijl het icoon knippert, druk op de stand-byknop. Om te annuleren na het aanvaarden van de Run-back timer, druk tweemaal op de Stand-byknop.

TIMER UITGESTELDE START

Het verwarmingstoestel is uitgerust met een Timer voor de Uitgestelde Start waarmee het toestel in de modaliteit Stand-by blijft tot de tijd verlopen is. Nadat de tijd verlopen is zal het toestel inschakelen met de eerdere warmteafgifte en andere instellingen. Het bereik van de Timer voor de Uitgestelde Start is 1 tot 12 uren.

Om de Timer voor de Uitgestelde Start in te stellen, hou de Run-back knop 2 seconden lang ingedrukt, zie Fig. 3. Het icoon van de uitgestelde start begint te knipperen op de display en de defaultduur van de uitgestelde start van 1 :00 (1 uur) verschijnt en knippert.

De duur van de uitgestelde start kan geregeld worden met de knoppen '+' en '-'. Om de Timer voor de Uitgestelde Start te aanvaarden en te regelen, maak de time-out van de instelmodus mogelijk (ongeveer 6 seconden na de laatste druk op de knop). Het icoon van de uitgestelde start en de tijd stoppen met knipperen en worden permanent weergegeven op de display. Om de instelmodus van de uitgestelde start te annuleren terwijl het icoon knippert, druk op de stand-byknop. Om te annuleren na het aanvaarden van de timer van de uitgestelde start, druk tweemaal op de Stand-byknop.

EXTRA

VERGRENDING TOETSEN

Het is mogelijk de bedieningen te vergrendelingen zodat de instellingen niet gewijzigd kunnen worden. Om deze functie te activeren, blijf drukken op de knoppen ' ' gedurende 2 seconden, zie. Het icoon Vergrendeling Toetsen ' ' verschijnt op de display. Om de bedieningen te ontgrendelen, herhaal de handeling door te drukken op beide knoppen ' ' en ' ' gedurende 2 seconden.

Opmerking: De knop Stand-by blijft werken wanneer deze functie Vergrendeling Toetsen actief is. Als de knop Stand-by gebruikt wordt om het toestel weer in te schakelen, dan zullen de laatste warmte-instellingen en de vergrendeling van de toetsen actief blijven.

GELUID AAN/UIT

De radiator laat hoorbare pieptonen horen wanneer op de knoppen gedrukt wordt. Om dit geluid uit te schakelen, druk gedurende 2 seconden op de knoppen ' ' en ' ', zie. Om het geluid weer aan te zetten, herhaal deze handeling.

Geluid UIT -product 'piept' niet wanneer op de knoppen gedrukt wordt en het icoon ' ' brandt.

Geluid AAN -product 'piept' wanneer op de knoppen gedrukt wordt en het icoon is Uit.

OMSCHAKELING TUSSEN TEMPERATUUREENHEDEN

Om om te schakelen tussen graden Celsius en Fahrenheit, druk gedurende 2 seconden op de knoppen ' ' en '+', zie Fig. 6.

VEILIGHEIDSFUNCTIES

Dit toestel beschikt over een reeks van veiligheidsinrichtingen. Bovenop het belangrijk deel 'Belangrijke Veiligheidsinformatie', vestigen we uw aandacht op het volgende.

Kantelschakelaar

De kantelschakelaar voorkomt dat de radiator functioneert wanneer die per ongeluk omgevallen is. Als de radiator omgevallen is wanneer die warm is, koppel het snoer los en laat de radiator afkoelen. Zet de radiator vervolgens weer rechtop. Sluit de stroom weer aan – de normale werking zou hervat moeten worden.

Beveiliging oververhitting

De radiator beschikt over een temperatuurbegrenzer die de warmteafgifte vermindert ingeval van oververhitting. Het product hervat de normale werking nadat de oorzaak van de oververhitting weggenomen is.

Opslag

Als de radiator voor een langere periode niet gebruikt zal worden, bijvoorbeeld in de zomer, moet hij op een droge en bij voorkeur overdekte plaats opgeborgen worden om accumulatie van vuil en stof te voorkomen. Het voedingssnoer moet netjes opgerold worden zoals aangeduid in Fig. 2.

BELANGRIJK

De radiator moet aangekoppeld blijven om de instellingen van temperatuur en modaliteit te bewaren.





REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact en laat het helemaal afkoelen voordat u het reinigt.
- Gebruik geen schuurspons, schuurblok of harde borstel om het apparaat te reinigen.
- Gebruik alleen een vochtige doek om de buitenoppervlakken van het apparaat te reinigen. Dompel het hoofdgedeelte niet in water.
- Breng geen elektrische componenten in contact met water.
- Bewaar het apparaat altijd in een weinig vochtige omgeving.

DIT APPARAAT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR GEBRUIK THUIS

GARANTIE

Voor dit EWT® toestel geldt een garantie van (2) jaar vanaf de datum van aankoop onder normale gebruiksomstandigheden. De garantie geldt niet voor schade die direct of indirect te wijten is aan foutief gebruik, nalatigheid, afwijkend gebruik, ongevallen, niet-officiële reparaties of wijzigingen en aan een gebrek aan onderhoud. Gelieve uw kassabon/factuur te bewaren als bewijs van uw aankoop.

De accessoires van dit toestel zijn slijtageonderdelen en hun garantie is beperkt tot één (1) maand.

GARANTIE-UITSLUITINGEN

- Wijzigingen, demontage of inbouw in een andere machine of inrichting waardoor het toestel vast of half-vast wordt bevestigd,
- Normale slijtage van de onderdelen,
- Schade naar aanleiding van foutief gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzingen of de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften,
- Schade naar aanleiding van gebrekkig onderhoud, een gebrek aan onderhoud,
- Schade naar aanleiding van externe elementen (bliksem...),
- Afwijkend gebruik van het toestel,
- Opslag in slechte omstandigheden,
- Stoten,
- Onderdompeling van het toestel,
- Gebruik van onderdelen of accessoires die niet door Glen Dimplex zijn goedgekeurd,
- Vervallen garantietermijn.

RECYCLEN



In overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), bevat dit toestel het symbool van de doorstreepte vuilnisbak, dat erop wijst dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden meegegeven. Het moet naar een erkend inzamelpunt worden gebracht voor verwerking, hergebruik, recycling van AEEA (vraag informatie bij uw gemeente) of naar een vertegenwoordiger op basis van het principe "1 voor 1 gratis" (de terugname door de vertegenwoordiger geeft geen recht op vergoeding of korting).

Op die milieuvriendelijke manier draagt u als gebruiker of consument bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van de menselijke gezondheid.



Identificatie Model:		FUTURAD20M	FUTURAD30M	
Warmteafgifte				
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	2.0	3.0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	1.0	1.5	kW
Max. cont. warmteafgifte	P _{max,c}	2.0	3.0	kW
Hulp elektriciteitsverbruik				
Aan nom. warmteafgifte	el _{max}	0.0	0.0	kW
Aan min. warmteafgifte	el _{min}	0.0	0.0	kW
In modaliteit standby	el _{SB}	0.0005	0.0005	kW
Type warmteafgifte/ regeling kamertemperatuur				
Regeling kamertemperatuur met mechanische thermostaat				Ja
Contactgegevens	GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France			



WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ważne: przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

- **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia zagrożenia uduszeniem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, szczególnie plastik i EPS i trzymać je z dala od wrażliwych osób, dzieci i niemowląt.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia przypadkowego zadzierzgnięcia przewodem zasilającym wszystkie dzieci i osoby wrażliwe muszą być nadzorowane, kiedy znajdują się w pobliżu produktu, niezależnie od tego czy pracuje, czy nie.
- **NIE** ciągnąć, nie przenosić ani nie przesuwając urządzenia za pomocą kabla zasilającego.
- **OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo pożaru - Nie używać tego urządzenia korzystając z przedłużacza lub innego zewnętrznego urządzenia przełączającego, jak np. programator czasowy lub adapter zdalnego sterowania. Wszystkie urządzenia grzewcze pobierają wysokie natężenie prądu z sieci zasilającej i wszelkie niedoskonałości w konstrukcji, połączeniach lub komponentach tych urządzeń mogą łatwo doprowadzić do przegrzania punktów połączeń, powodując topnienie, zniekształcenia, a nawet ryzyko pożaru.
- Gniazdko elektryczne musi być cały czas dostępne, aby można było szybko odłączyć wtyczkę zasilania.
- **NIE** używać urządzenia, gdy kabel sieciowy zwisa z żeber.
- **NIE WOLNO ZAKRYWAĆ** lub blokować w jakikolwiek sposób kratki wlotu i wylotu powietrza.
- **NIE** używać grzejnika na dywanach z wysokim runem lub długim włosiem ani w odległości mniejszej niż 750 mm (30 cali) od jakiegokolwiek wystającej powierzchni. Materiały palne, takie jak zasłony i inne elementy wyposażenia wnętrza, należy trzymać z dala od przodu, boków i tyłu grzejnika. Nie używać grzejnika do suszenia prania.
- Ta ulotka instruktażowa należy do urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku zmiany właściciela ulotka musi zostać przekazana nowemu właścicielowi.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją grożące niebezpieczeństwa. Produktu nie należy dawać dzieciom do zabawy. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować produktu samodzielnie, bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym wyzerowaniem termowyłłącznika, urządzenia nie można zasilać z wykorzystaniem zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak wyłącznik czasowy (timer), ani nie można podłączać go do obwodu zasilania, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.
-  Nagrzewnica opatrzona jest symbolem ostrzegawczym, oznaczającym, że nie wolno jej przykrywać.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia przegrzania, nie wolno przykrywać nagrzewnicy.
- **NIE WOLNO** umieszczać nagrzewnicy bezpośrednio pod stałym gniazdem sieciowym.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny przebywać z dala od urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać lub wyłączać prawidłowo zamontowane urządzenie, jeżeli znajdują się pod opieką lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać do gniazdka, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.
- **UWAGA:** Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku obecności dzieci i osób podatnych na zagrożenia.
- **NIE** używać produktu w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.
- **NIE** używać tego grzejnika, jeśli został on upuszczony.
- **NIE** używać, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia grzejnika.





- Należy używać tego grzejnika na poziomym i stabilnym podłożu.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy znajdują się w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy trzymać tekstylia, zasłony lub inne materiały łatwopalne w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- **NIE WOLNO** blokować cyrkulacji powietrza wokół grzejnika, na przykład zasłonami lub meblami, ponieważ może to spowodować przegrzanie i ryzyko pożaru. Patrz „Położenie Grzejnika”.
- Grzejnik spełnia rygorystyczne normy bezpieczeństwa, ale dla zapewnienia sprawnego działania **POWIERZCHNIE GRZEJNIKA STAJĄ SIĘ GORĄCE I NALEŻY UNIKAĆ KONTAKTU Z TYMI OBSZARAMI**, w szczególności między żebkami.
- Obszar panelu sterowania został zaprojektowany tak, aby był chłodniejszy i umożliwiał bezpieczną obsługę elementów sterujących przez cały czas.
- **WAŻNE:** Należy używać nóżek dostarczonych z urządzeniem.
- **UPEWNIJ SIĘ**, że przewód zasilający nie stwarza ryzyka potknięcia.
- Jeśli grzejnik ulegnie przewróceniu, przed jego ponownym postawieniem należy odłączyć go od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Przewód zasilający powinien zostać rozwinięty przed użyciem.





MONTAŻ I POŁOŻENIE

MONTAŻ KÓŁEK

OSTRZEŻENIE: Grzejnik może być użytkowany wyłącznie w pozycji pionowej i z zamontowanymi kółkami.

Kółka muszą zostać przymocowane do spodniej części panelu sterowania i do spodniej części wolnego panelu końcowego na przeciwnym końcu, jak pokazano na Rys. 1. Aby zamontować kółka, należy odwrócić grzejnik do góry nogami, umieszczając go na dywanie lub innej miękkiej powierzchni, aby uniknąć uszkodzenia.

OSTRZEŻENIE: GRZEJNIK JEST CIĘŻKI – NALEŻY ZAPEWNIĆ MU PODPARCIE, ABY ZAPOBIEC JEGO PRZEWROCENIU SIĘ. W razie potrzeby poproś drugą osobę o pomoc.

Aby zamontować kółka, należy ustawić płytki kółek (A) w odpowiedniej pozycji i przymocować je za pomocą śrub skrzydełkowych (B). Na płytce znajdują się prowadnice zapewniające prawidłowe położenie i orientację płytki kółek. Ponownie odwrócić grzejnik tak, aby spoczywał na kółkach. Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.

POŁOŻENIE GRZEJNIKA

OSTRZEŻENIE: Należy zawsze ściśle przestrzegać informacji podanych w sekcji WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.

Zawsze upewnij się, że grzejnik stoi na stabilnym, równym podłożu w pobliżu, ale nie bezpośrednio pod odpowiednim gniazdkiem sieciowym.

Przy wyborze miejsca ustawienia grzejnika należy upewnić się, że wolna przestrzeń od wszelkich mebli i wyposażenia, wynosi co najmniej 300 mm nad grzejnikiem, 150 mm z każdej strony oraz 300 mm od panelu sterowania i panelu końcowego. Zalecamy maksymalne zwiększenie wolnej przestrzeni tam, gdzie to możliwe.

MODELE I INFORMACJE OGÓLNE

Model	Opis	Moc (W)
FUTURAD20M	Elektroniczne sterowanie termostatem, wyłącznik czasowy i funkcja opóźnienia startu, dwa ustawienia ciepła	2 000
FUTURAD30M	Elektroniczne sterowanie termostatem, wyłącznik czasowy i funkcja opóźnienia startu, dwa ustawienia ciepła	3 000

DZIAŁANIE

WAŻNE - NA GRZEJNIKU NIE WOLNO UMIESZCZAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW ANI ODZIEŻY.

WAŻNE - NIE UŻYWAĆ BEZ ZAMONTOWANYCH KÓŁEK.

Przed użyciem grzejnika należy upewnić się, że wszystkie ostrzeżenia i instrukcje zostały dokładnie przeczytane.

Aby uruchomić grzejnik, wystarczy podłączyć go do prądu. Będzie słychać sygnał dźwiękowy, a przycisk trybu Czuwania zaświeci się (Rys. 4). Oznacza to, że urządzenie jest zasilane i gotowe do pracy.

Uwaga - Urządzenie zostało pokryte warstwą ochronną, która spali się w ciągu pierwszych kilku minut użytkowania, co może spowodować powstanie niewielkiej ilości dymu. Jest to zupełnie normalne - opary są nietoksyczne i szybko znikną. Zalecamy otwarcie okna w celu przewietrzenia pomieszczenia podczas pierwszego użycia grzejnika.

STEROWANIE

Aby zapoznać się z panelem sterowania, przyciskami i ikonami, patrz Rys. 3.

TRYBY PRACY

Urządzenie posiada następujące tryby pracy:

- Tryb Czuwania,
- Słabe Ogrzewanie,
- Silne Ogrzewanie
- Ogrzewanie Inteligentne (Eko):
- Ochrona Przed Zamarzaniem.

TRYB UŚPIENIA EKRANU I PRZYCISKÓW

Jeśli przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, ekran i przyciski przejdą w tryb uśpienia, wszystkie przyciski oprócz przycisku Trybu czuwania znikną. Wybrane ikony ekranu pozostaną widoczne, aby wskazywać aktywny tryb, ale jasność ikon ekranu zmniejszy się o 50%. Aby ponownie uaktywnić przyciski, należy położyć rękę na wyświetlaczu.

Po przejściu urządzenia w tryb uśpienia będzie ono nadal funkcjonować zgodnie z ustawieniami.



TRYB CZUWANIA

W tym trybie urządzenie jest podłączone do prądu i gotowe do pracy. Grzejnik jest zasilany, ale nie jest włączony. Tryb ten jest sygnalizowany przez czerwony przycisk/wskaźnik trybu czuwania. Ekran będzie wyłączony i nie będą widoczne żadne inne przyciski, patrz Rys. 4. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk Czuwania. Ikona zmieni się na zieloną, a ekran i przyciski podświetlą się, patrz Rys. 5.

WYBÓR TRYBU AKTYWNEGO

Gdy urządzenie jest włączone, należy naciskać przycisk 'Tryb/Menu' (Rys. 6), aby przełączać się między poszczególnymi trybami pracy urządzenia. Należy wybrać żądany tryb pracy za pomocą przycisku 'Wybierz'.

Uwaga: Jeżeli nie został ustawiony program Automatyczny, tryb Automatyczny nie będzie widoczny podczas przełączania opcji.

WYBÓR MOCY CIEPLNEJ (Rys.3)

Podczas ustawiania trybu Ręcznego i Automatycznego należy wybrać żadaną moc cieplną. Dostępne są następujące opcje: **Ogrzewanie Inteligentne (Eko)** i **Grzejnik automatycznie reguluje moc wyjściową w zależności od potrzeb**. W tym trybie urządzenie pracuje z pełną mocą, jednak jego moc wyjściowa jest automatycznie zmniejszana i regulowana, gdy temperatura w pomieszczeniu zbliża się do żadanego poziomu. Tryb ten optymalizuje zużycie energii poprzez obliczanie najbardziej wydajnego i efektywnego sposobu osiągnięcia żądanej temperatury. Podczas pracy urządzenia żadaną temperaturę pomieszczenia można zmienić w dowolnym momencie, naciskając odpowiedni przycisk.

Słabe ogrzewanie: W tym trybie urządzenie jest ustawione na słabe ogrzewanie, urządzenie pracuje automatycznie, aby osiągnąć i utrzymać żadaną temperaturę pomieszczenia.

Silne Ogrzewanie: W tym trybie urządzenie jest ustawione na silne ogrzewanie, urządzenie pracuje automatycznie, aby osiągnąć i utrzymać żadaną temperaturę pomieszczenia.

Uwaga: Jeśli ustawiona temperatura jest niższa niż temperatura w pomieszczeniu, urządzenie nie będzie emitować ciepła. Wskaźnik temperatury będzie migał, aby to zasygnalizować. Urządzenie nadal aktywnie kontroluje temperaturę w pomieszczeniu i automatycznie włączy się ponownie, jeśli wymagane będzie dodatkowe ogrzewanie, tzn. jeśli temperatura w pomieszczeniu obniży się lub ustawiona temperatura wzrośnie powyżej temperatury w pomieszczeniu.

Ustawienia grzania

	Słabe (w)	Silne (w)	Eco (w)
FUTURAD20M	600	900	1500, 900 & 600
FUTURAD30M	900	1100	2000, 1100 & 900

OCHRONA PRZED ZAMARZANIEM

Urządzenie posiada funkcję ochrony przed mrozem. Funkcja ta jest przydatna w takich miejscach jak garaże, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym przez mróz.

Aby aktywować ten tryb, należy ustawić temperaturę na minimalną wartość '5°C', zaświeci się symbol ochrony przed zamrażaniem. Po ustawieniu tego trybu grzejnik będzie się włączał i wyłączał, aby utrzymać temperaturę na poziomie około 5°C, co pomoże w ochronie przed mrozem.

Uwaga: Urządzenie nie gwarantuje całkowitej ochrony przed zamrożeniem, czynniki zewnętrzne, takie jak wielkość pomieszczenia, temperatura zewnętrzna, właściwości izolacyjne pomieszczenia itp. mają wpływ na niezawodność tego trybu.

USTAWIENIE 'ŻADANEJ' TEMPERATURY W POMIESZCZENIU

Temperaturę ustawia się za pomocą przycisków zwiększania '+' i zmniejszania '-' temperatury, patrz Rys.3. Temperatura pomieszczenia może zostać ustawiona w zakresie od 5°C do 30°C. Należy pamiętać, że ustawiona temperatura jest temperaturą żadaną i nie wskazuje temperatury pomieszczenia.

WYŁĄCZNIK CZASOWY

Grzejnik jest wyposażony w funkcję Wyłącznika Czasowego. Funkcja ta pozwala na pracę urządzenia od danego momentu przez zaprogramowany czas. Po upływie tego czasu urządzenie przejdzie w tryb Czuwania, a Wyłącznik Czasowy wyzeruje się. Zakres ustawień Wyłącznika Czasowego wynosi od 1 do 12 godzin.

W celu ustawienia Wyłącznika Czasowego naciśnij przycisk wyłącznika czasowego @, patrz Rys. 3. Na ekranie zacznie migać ikona wyłącznika czasowego @ i pojawi się domyślny czas wyłącznika wynoszący 1:00 (1 godzina). Czas wyłącznika czasowego można regulować za pomocą przycisków «+» i «-». Aby zaakceptować i ustawić wyłącznik czasowy, wystarczy poczekać na wygaśnięcie trybu ustawień (około 6 sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku). Ikona wyłącznika czasowego oraz czas przestaną migać i będą wyświetlane na ekranie w sposób ciągły. Aby anulować ustawienia wyłącznika czasowego podczas migania ikony, naciśnij przycisk trybu czuwania. Aby anulować po zaakceptowaniu Wyłącznika Czasowego, dwukrotnie naciśnij przycisk trybu czuwania.





IMER OPÓŹNIONEGO STARTU

Grzejnik jest wyposażony w funkcję Opóźnionego Startu. Dzięki tej funkcji urządzenie pozostaje w trybie czuwania do momentu upływu określonego czasu. Po upływie tego czasu urządzenie uruchomi się z wcześniejszą mocą cieplną i zadanymi ustawieniami. Zakres Timera Opóźnionego Startu wynosi od 1 do 12 godzin.

W celu ustawienia Timera Opóźnionego Startu naciśnij i przytrzymaj przycisk wyłącznika czasowego @ przez 2 sekundy, patrz Rys. 3. Na ekranie zacznie migać ikona opóźnionego startu @ i pojawi się migający domyślny czas opóźnionego startu wynoszący 1:00 (1 godzina).

Czas opóźnionego startu można regulować za pomocą przycisków «+» i «-». Aby zaakceptować i ustawić Timer Opóźnionego Startu, wystarczy poczekać na wygaśnięcie trybu ustawień (około 6 sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku). Ikona opóźnionego startu oraz czas przestaną migać i będą wyświetlane na ekranie w sposób ciągły. Aby anulować ustawienia opóźnionego startu podczas migania ikony, naciśnij przycisk trybu czuwania. Urządzenie przejdzie w tryb czuwania. Aby anulować po zaakceptowaniu Opóźnionego Startu, dwukrotnie naciśnij przycisk trybu czuwania.

INFORMACJE DODATKOWE

BLOKADA PRZYCISKÓW

Istnieje możliwość zablokowania przycisków sterujących w taki sposób, aby nie można było zmienić ustawień. Aby włączyć blokadę przycisków, należy nacisnąć i przytrzymać jednocześnie oba przyciski ' ' i ' ' przez 2 sekundy, patrz. Na wyświetlaczu pojawi się ikona Blokad Przewodów ' '. Aby odblokować sterowanie, należy powtórzyć czynność, naciskając oba przyciski ' ' i ' ' przez 2 sekundy.

Uwaga: Przycisk Trybu czuwania będzie działał nawet po włączeniu Blokad Przewodów. Jeśli przycisk trybu czuwania zostanie ponownie użyty w celu włączenia urządzenia, ostatnie ustawienia ciepła i blokada przycisków będą nadal aktywne.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE DŹWIĘKU

Grzejnik wydaje sygnały dźwiękowe podczas naciskania przycisków. Aby wyłączyć dźwięk, należy nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski ' ' i ' ' przez 2 sekundy, patrz. Aby włączyć dźwięk, należy powtórzyć tę czynność.

Dźwięk WYŁĄCZONY – urządzenie nie będzie wydawało dźwięków po naciśnięciu przycisków, a ikona ' ' będzie wyłączona. Dźwięk WŁĄCZONY – urządzenie będzie wydawało sygnał dźwiękowy po naciśnięciu przycisków, a ikona będzie wyłączona.

PRZEŁĄCZANIE POMIĘDZY JEDNOSTKAMI TEMPERATURY

Aby przełączyć temperaturę ze stopni Celsjusza na stopnie Fahrenheita i odwrotnie, należy nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski ' ' i ' ' przez 2 sekundy, patrz Rys. 3.

FUNKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie to posiada szereg zabezpieczeń. W uzupełnieniu do rozdziału 'Ważne Wskazówki Bezpieczeństwa' należy zwrócić uwagę na następujące elementy:

Wyłącznik Przechyłowy

Wyłącznik przechyłowy uniemożliwia działanie grzejnika w przypadku jego przypadkowego przewrócenia na bok.

Jeżeli grzejnik przewróci się, gdy jest gorący, należy odłączyć zasilanie i poczekać, aż ostygnie, a następnie ustawić go ponownie w pozycji pionowej. Podłącz ponownie zasilanie -normalne działanie powinno zostać wznowione.

Zabezpieczenie Przed Przegrzaniem

Grzejnik jest wyposażony w ogranicznik temperatury, który zmniejsza moc grzejnika w przypadku przegrzania z jakiegokolwiek powodu. Urządzenie powróci do normalnego działania po usunięciu przyczyny przegrzania.

Przechowywanie

Jeżeli grzejnik nie jest używany przez dłuższy czas, np. w okresie letnim, należy go przechowywać w suchym miejscu, najlepiej pod przykryciem, aby zapobiec gromadzeniu się brudu i kurzu. Kabel zasilający powinien być starannie owinięty wokół zwijarki do kabla, patrz Rys. 2.

WAŻNE

Aby zachować ustawienia temperatury i trybu pracy, grzejnik musi być podłączony do sieci elektrycznej.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania i pozostawić do całkowitego schłodzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosować szorstkiej gąbki, przyrządów do szorowania ani szczotki.
- Do oczyszczenia zewnętrznych powierzchni urządzenia należy stosować wyłącznie wilgotną szmatkę. Nie zanurzać głównego korpusu urządzeń w wodzie.
- Nie dopuścić do kontaktu z wodą żadnych elementów elektrycznych.
- Urządzenie należy przechowywać w środowisku o niskiej wilgotności.

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO

GWARANCJA

Niniejsze urządzenie EWT® jest objęte gwarancją na (2) lata od daty zakupu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych bezpośrednio lub pośrednio w wyniku niewłaściwego, lub niestosownego użytkowania, zaniechania, wypadków, niewłaściwych napraw lub modyfikacji, lub braku konserwacji. Prosimy o zachowanie paragonu/faktury jako dowodu zakupu. Akcesoria dołączone do urządzenia są częściami eksploatacyjnymi i ich gwarancja jest ograniczona do jednego (1) miesiąca.

WYKLUCZENIA Z GWARANCJI

- Modyfikacje, demontaż lub połączenie z inną maszyną, lub zespołem w sposób trwały lub półtrwały,
- Normalne zużycie części,
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi lub instrukcji konserwacji i bezpieczeństwa,
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwej konserwacji lub braku konserwacji,
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (uderzenie pioruna...),
- Nietypowe użytkowanie urządzenia,
- Przechowywanie w złych/nieodpowiednich warunkach,
- Uderzenia,
- Zanurzenie urządzenia
- Stosowanie części lub akcesoriów niezatwierdzonych przez Glen Dimplex,
- Wygaśnięcie gwarancji

RECYKLING URZĄDZENIA



Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), urządzenie to jest oznaczone przekreślonym symbolem kosza na śmieci, co oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Powinien on zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu przetworzenia, odzysku, recyklingu odpadów EEE (należy zasięgnąć informacji w lokalnym urzędzie miasta) lub zwrócony do dystrybutora (odzysk przez dystrybutora nie uprawnia do żadnej płatności ani rabatu).

Podejmując te działania na rzecz środowiska, jako konsument lub użytkownik, przyczynisz się do ochrony zasobów naturalnych oraz zdrowia człowieka.



FR DE EN NL **PL** SV

Identyfikator(y) Modelu:		FUTURAD20M	FUTURAD30M	
Moc cieplna				
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	2.0	3.0	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	1.0	1.5	kW
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	2.0	3.0	kW
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				
Nominalna moc cieplna	el _{max}	0.0	0.0	kW
Minimalna moc cieplna	el _{min}	0.0	0.0	kW
W trybie czuwania	el _{SB}	0.0	0.0	kW
Typ mocy grzewczej/regulacja temperatury pomieszczenia				
Z regulacją temperatury pomieszczenia za pomocą termostatu mechanicznego				Tak
Dodatkowych informacji udziela	GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France			



SÄKERHETSANVISNINGAR

Viktigt : dessa anvisningar bör läsas noggrant före användning och sparas för framtida referens.

- **WARNING:** För att undvika kvävningsrisk, ta bort alla förpackningsmaterial, särskilt plast och EPS, och håll dem på avstånd från sårbara människor, barn och spädbarn.
- **WARNING:** För att undvika risken för oavsiktlig kvävning med nätsladden måste alla barn och utsatta personer övervakas när de befinner sig i närheten av produkten oavsett om den är på eller inte.
- Man får **INTE** dra, bära eller flytta apparaten genom att använda strömkabeln.
- **WARNING:** Brandfara - Använd inte apparaten som är ansluten via en förlängningskabel eller en extern kopplingsenhet, t.ex. en plug-in-timer eller fjärrkontrollkontakt på adaptorn. Alla uppvärmningsapparater förbrukar hög ström via elnätet och eventuella svagheter i konstruktionen, anslutningarna eller komponenterna i dessa enheter kan enkelt resultera i överhettning av anslutningspunkterna vilket resulterar i smältning, snedvridning och till och med brandfara.
- Eluttaget måste alltid vara tillgängligt för att koppla ifrån nätkontakten så snabbt som möjligt.
- Använd **INTE** apparaten med nätsladden hängande över fenorna.
- **TÄCK INTE** eller hindra inte luftinlopps- och utloppsöppningarna på något sätt.
- Använd **INTE** värmaren på tjocka mattor eller mattor med lång rugg, eller mindre än 750 mm (30 tum) bort från någon överhängande yta. Förvara brännbara material som draperier och andra möbler på avstånd från värmarens front, sidor och baksida. Använd inte värmaren för att torka tvätten.
- Denna bruksanvisning tillhör apparaten och måste förvaras på säker plats. Vid ägarbyte, bruksanvisningen överlämnas till den nya ägaren.
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de övervakas av en ansvarig person eller får instruktioner om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är involverade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av en kvalificerad person för att undvika fara.
- **WARNING:** För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av den termiska avstängningen får denna apparat inte strömsättas via en extern omkopplingsenhet, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slår på och stänger av enheten.
-  Värmaren har försetts med en varningsymbol som indikerar att den inte får täckas över.
- **WARNING:** Täck inte över värmaren. Detta för att undvika överhettning.
- Placera **INTE** värmaren direkt under ett fast vägguttag.
- Barn under 3 år bör hållas på avstånd om de inte kontinuerligt övervakas av vuxen.
- Barn mellan 3 och 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten, förutsatt att den har placerats eller installerats i avsedd normal driftposition och att de övervakas eller har instruerats i användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstått farorna som är involverade. Barn mellan 3 och 8 år får inte ansluta, reglera och rengöra apparaten eller utföra underhåll på den.
- **FÖRSIKTIGT:** Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas när barn och utsatta människor är närvarande.
- Använd **INTE** produkten på plats där det finns badkar, dusch eller pool i närheten.
- Använd **INTE** värmaren om den har tappats på golvet.
- Använd **INTE** apparaten om det finns synbara tecken på skador på värmaren.
- Använd denna värmare på en horisontell och stabil yta.
- **WARNING:** Använd inte denna värmare i små rum när de är upptas av personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte konstant övervakning garanteras.
- **WARNING:** För att minska risken för brand ska du hålla textilier, gardiner eller annat brandfarligt material på ett avstånd av minst 1 m från luftutloppet.
- Blockera **INTE** luftcirkulationen runt radiatorn med till exempel gardiner eller möbler, eftersom





detta kan orsaka överhettning och brandrisk. Se "Placering av radiatorn".

- Denna radiator uppfyller stränga säkerhetsstandarder men för att säkerställa effektiv drift **KOMMER RADIATORNS YTOR ATT BLI HETA OCH KONTAKT MED DESSA OMRÅDEN BÖR UNDVIKAS**, särskilt mellan fenorna.
- Kontrollpanelområdet är utformat för att vara svalare och möjliggöra säker drift av kontrollerna hela tiden.
- **VIKTIGT:** Fötterna som medföljer apparaten måste användas.
- **VARNING:** Service och produktreparationer bör endast utföras av serviceagenter som är godkända av tillverkaren. Reparationer bör endast utföras av tillverkaren eller dess serviceagent.
- **SE TILL** att nätsladden inte kan snubblas över.
- Om radiatorn välter, koppla ur den och låt den svalna innan du ställer upp den igen.
- Nätkabeln bör rullas ut före användning.



MONTERING OCH POSITIONERING

MONTERING AV LÄNKHJULEN

VARNING: Radiatorn får endast drivas när hjulen och länkhjulen har monterats och när värmaren är i upprätt läge. Länkhjulen måste monteras på kontrollpanelens undersida och på undersidan av den lediga ändpanelen i motsatt ände, som visas i bild 1.

För att montera länkhjulen, ställ radiatorn upp och ned på en matta eller annan mjuk yta för att undvika skador.

VARNING: RADIATORN ÄR TUNG – SE TILL ATT DEN STÖDS FÖR ATT FÖRHINDRA ATT DEN RAMLAR OMKULL. Be en annan person om hjälp med detta vid behov.

För att montera länkhjulen, placera länkhjulsplattorna (A) på plats och säkra med hjälp av vingbultarna (B). Det finns guider för att säkerställa korrekt placering och orientering av länkhjulsplattan.

Ställ tillbaka radiatorn i upprätt läge så att den står på länkhjulen. Produkten är nu redo att användas.

PLACERING AV VÄRMAREN

VARNING: Se till att informationen i avsnittet VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION alltid följs noggrant.

Se alltid till att värmaren står på en fast, plan bas nära, men inte direkt under, ett lämpligt eluttag.

Välj plats för värmaren genom att se till att det finns utrymme mellan alla möbler och tillbehör på minst 300mm ovanför värmaren och 150mm på vardera sida, och 300mm från kontroll- och ändpanelen.

Vi rekommenderar att maximera avstånden där det är möjligt.

MODELLER & ALLMÄN INFORMATION

Modell	Beskrivning	Effekt (W)
FUTURAD20M	Elektronisk termostatstyrning, återställningstimer och fördröjd startfunktion, två värmeinställningar	2 000
FUTURAD30M	Elektronisk termostatstyrning, återställningstimer och fördröjd startfunktion, två värmeinställningar	3 000

DRIFT

VIKTIGT -FÖREMÅL ELLER KLÄDER FÅR INTE PLACERAS PÅ DENNA VÄRMARE.

VIKTIGT -ANVÄND INTE UTAN ATT LÄNKHJULEN ÄR MONTERADE.

Innan värmaren används, se till att alla varningar och instruktioner har lästs noggrant.

För att aktivera värmaren koppla bara in den. Du kommer att höra ett hörbart pip och standby-knappen tänds (Bild 4). Detta indikerar att apparaten är strömförande och redo att användas.

Obs! Elementet har belagts med en skyddsfilm som brinner av under de första minuterna av användning, detta kan orsaka lite rök. Detta är helt normalt -ångorna är giftfria och försvinner snabbt.

Vi rekommenderar att du öppnar ett fönster för att ventilerarummet när värmaren används för första gången.

KONTROLLER

För att bekanta dig med kontrollpanelen, knapparna och ikonerna, se Bild 3.

DRIFTLÄGEN

Apparaten har följande driftlägen:

- Standby,
- Låg värme,
- Hög värme,
- Intelligent (Eco) värme,
- Frostskydd.



Skärm- och knappviloläge

Om inga knappar har tryckts på under 20 sekunder går displayskärmen och knapparna i viloläge, alla knappar utom Standby försvinner. Utvalda skärmikoner förblir synliga för att indikera det aktiva läget, men skärmikonernas ljusstyrka kommer att dämpas med femtio procent. För att aktivera knapparna igen, placera handen på skärmen.

Apparaten fortsätter att fungera efter behov när enheten är i viloläge.

STANDBY LÄGE

I detta läge är apparaten ansluten och redo för användning. Produkten är strömansluten men produkten är inte PÅ. Detta läge indikeras av en röd Standby-knapp / indikator. Skärmen är avstängd och inga andra knappar syns, se Bild 4. För att aktivera apparaten, tryck på Standby-knappen. Ikonen ändras till grönt och skärmen och knapparna tänds, se Bild 5.

Val av aktivt läge

När apparaten är aktiverad trycker du på knappen 'Läge / Meny' (Bild 3) för att växla mellan driftlägena. Välj önskat läge med hjälp av "Välj" -tangenter.

Obs! Om ett automatiskt program inte har ställts in kommer inte det automatiska läget att visas när du växlar mellan alternativen.

VÄRMEVAL (Bild 3)

När du ställer in manuellt och automatiskt läge är det nödvändigt att välja önskad värmeeffekt. De tillgängliga värmeeffekterna är:

Intelligent (Eko) Värme eller **Produkt** Produkten reglerar automatiskt uteffekten beroende på behov. I det här läget arbetar produkten med full effekt, men produktionen minskas automatiskt och regleras när rumstemperaturen närmar sig önskad nivå. Detta läge optimerar energianvändningen genom att beräkna det mest effektiva och produktiva sättet att uppnå önskad temperaturinställning. Den önskade rumstemperaturen kan justeras när som helst under drift genom att trycka på behörig knapp.

Låg Värme: Detta läge drivs apparaten vid låg värmeinställning, och apparaten cyklar automatiskt vid denna inställning för att uppnå och bibehålla önskad rumstemperatur.

Hög Värme: Detta läge drivs apparaten vid hög värmeinställning, och apparaten cyklar automatiskt vid denna inställning för att uppnå och bibehålla önskad rumstemperatur.

Obs! Om den inställda temperaturen är lägre än rumstemperaturen avger inte produkten värme. Temperatur-displayen blinkar för att indikera detta. Produkten kontrollerar fortfarande aktivt rumstemperaturen och slås automatiskt på igen om ytterligare värme krävs, dvs. om rumstemperaturen sänks eller den inställda temperaturen höjs högre än rumstemperaturen.

Värmeinställningar

	Låg (w)	Hög (w)	Eko (w)
FUTURAD20M	1000	2000	1000 & 2000
FUTURAD30M	1500	3000	1500 & 3000

Frostskyddsläge

Apparaten har ett frostskyddsläge. Denna inställning är användbar i områden som garage för att förhindra frostsador. För att aktivera detta läge ställer du in temperaturen till lägsta inställning 'C', och frostskyddssymbolen tänds. När den är inställd, cyklar värmaren PÅ och AV för att försöka hålla en temperatur på cirka C och skydda mot frosthållanden.

Obs! Denna apparat kan inte garantera fullständigt frostskydd, externa faktorer som rumsstorlek, utomhustemperatur, rumsisoleringsegenskaper etc. påverkar pålitligheten i detta läge.

INSTÄLLNING AV ÖNSKAD RUMSTEMPERATUR.

Temperaturen ställs in med hjälp av temperaturökning '+' och minskningsknapparna '-', se Bild 3. Rumstemperaturen kan ställas in mellan 5 ° C och 30 ° C. Observera att temperaturinställningen är för önskad rumstemperatur, den anger inte rumstemperaturen.



ÅTERSTÄLLNINGSTIMER

Värmaren är utrustad med en återställningstimer funktion. Med återställningstimern kan apparaten köras under ett bestämt antal timmar. Efter att denna tid har runnit ut går apparaten i standby-läge och återställningstimern ställs tillbaka till noll. Återställningstimer-intervallet är 1 till 12 timmar.

För att ställa in återställningstimern trycker du på återställningsknappen, se bild 3. Återställningsikonen börjar blinka på skärmen och standardåterställningstiden på 1:00 (1 timme) kommer också att visas och blinka. Återställningstiden kan justeras med knapparna '+' och '-'. För att acceptera och ställa in återställningstimern, låt helt enkelt inställningsläget rinna ut (cirka 6 sekunder efter sista knapptryckningen). Återställningsikonen och tiden slutar blinka och visas fast på skärmen. För att avbryta återställningsinställningsläget medan ikonen blinkar, tryck på standby-knappen. För att avbryta efter att ha accepterat Återställningstimern, tryck på standby-knappen två gånger.

FÖRDRÖJD STARTTIMER

Värmaren är försedd med en Fördröjd Starttimer-funktion. Den Fördröjda Starttimern säkerställer att apparaten förblir i standby-läge tills tiden har runnit ut. Efter detta aktiveras apparaten med den tidigare värmeeffekten och börvärdet. Intervallet för den Fördröjda Starttimern är 1 till 12 timmar.

För att ställa in den Fördröjda Starttimern, tryck och håll ned återställningsknappen i 2 sekunder, se bild 3. Den Fördröjda Start-ikonen börjar blinka på skärmen och standardfördröjningstiden på 1:00 (1 timme) visas också och blinkar.

Den fördröjda starttiden kan justeras med knapparna '+' och '-'. För att acceptera och ställa in den Fördröjda Starttimern låter du helt enkelt inställningsläget rinna ut (cirka 6 sekunder efter sista knapptryckning). Den fördröjda start-ikonen och tiden slutar blinka och visas fast på skärmen. För att avbryta inställningsläget för fördröjd start medan ikonen blinkar, tryck på standby-knappen. Apparaten går i standby-läge. För att avbryta efter att ha accepterat den Fördröjda Starttimern, tryck på standby-knappen två gånger.

YTTERLIGARE INFORMATION

TANGENTLÅS

Kontrollerna kan låsas så att inställningarna inte kan ändras. För att aktivera tangentlåset, tryck och håll ned både '' och '' knapparna i två sekunder. Tangentlåssymbolen '' visas på skärmen. Upprepa detta för att låsa upp kontrollerna genom att trycka på både '' och '' knapparna i 2 sekunder.

Obs! Standby-knappen fungerar fortfarande när tangentlåset är aktivt. Om standby-knappen används för att sätta på apparaten igen är de senaste värmeställningarna och tangentlåset fortfarande aktiva.

LJUD PÅ / AV

Värmaren avger ljudsignaler när du trycker på knapparna. För att stänga av ljudet, håll ned '' och '' knapparna tillsammans i 2 sekunder, se. Upprepa detta för att sätta på ljudet.

Ljud AV -produkten avger inte en ljudsignal vid knapptryckning och ikonen '' tänds.

Ljud PÅ -produkten avger en ljudsignal vid knapptryckning och ikonen släcks.

VÄXLA MELLAN TEMPERATURENHETER

För att växla temperatur från Celsius grader till Fahrenheit grader och tillbaka, tryck och håll ned '' och '+' knapparna tillsammans i 2 sekunder, se Bild 6.

SÄKERHETSANORDNINGAR

Denna apparat innehåller ett antal säkerhetsanordningar. Förutom avsnittet 'Viktiga Säkerhetsråd' uppmärksammas följande:

Lutningsbrytare

Lutningsbrytaren förhindrar värmaren från att fungera om den välter av misstag. Om radiator välter när den är het, koppla bort strömmen och låt den svalna och ställ sedan radiatoren upprätt. Anslut strömmen igen – normal drift bör återupptas.

Överhettningsskydd

Värmaren är försedd med en temperaturbegränsare som minskar värmeproduktionen om värmaren av någon anledning överhettas. Apparaten återgår till normaldrift efter orsaken till överhettningen har rättats till.

Förvaring

Om värmaren inte behövs under längre perioder, till exempel under sommaren, ska den förvaras på en torr plats och helst täckas för att förhindra ansamling av smuts och damm. Strömförsörjningskabeln bör ringlas snyggt runt kabelhållare, se Bild 2.



**VIKTIGT**

Värmaren måste vara ansluten till elnätet för att behålla temperaturen och lägesinställningarna.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Koppla alltid bort apparaten från elnätet och låt den svalna helt innan du rengör den.
- Använd inte en slipande svamp, skurplatta eller stel borste för att rengöra apparaten.
- Använd endast en fuktig trasa för att rengöra utsidan på apparaten. Sänk inte huvudkroppen i vatten.
- Sätt inte några elektriska komponenter i kontakt med vatten.
- Förvara alltid enheten i en miljö med låg luftfuktighet.

DEN HÄR APPARATEN ÄR AVSEDD ENDAST FÖR HEMMABRUK

GARANTI

Denna EWT®-enhet levereras med (2) års garanti från och med inköpsdatumet under normala användningsförhållanden. Garantin gäller inte skador på grund av direkt eller indirekt på grund av missbruk, oaktsamhet, felaktig användning, olyckor, reparationer, avvikelser eller modifieringar samt brist på underhåll. Behåll ditt kvitto/ faktura som bevis på ditt köp. Tillbehör till den här apparaten är förbrukningsvaror och deras garanti är begränsad till en (1) månad.

UNDANTAG FRÅN GARANTIN

- Modifieringar, demontering eller integration i en annan maskin eller i en enhet som gör den fast eller halvfast,
- Normalt slitage på delarna,
- Försämring efter felaktig användning,
- Bristande efterlevnad av bruksanvisningen eller instruktionerna underhåll och säkerhet,
- Skador till följd av felaktigt underhåll, felaktigt underhåll,
- Skador orsakade av yttre element (blixtar etc.),
- Onormal användning av maskinen,
- Lagring under dåliga förhållanden,
- Stötar,
- Nedsänkning av apparaten i vätska
- Användning av delar eller tillbehör som inte godkänts av Glen Dimplex,
- Garantiperioden har överskridits

AVFALLSHANTERING

I enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/ EU OM skrot från utrustning elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), har detta material en överkryssad papperskorg som symbol för att indikera att produkten inte får kasseras i hushållsavfallet. Ska skrotet överlämnas till en lämplig samlingsplats för behandling, värdesättning, återvinning av EEE-avfall (fråga i din hemkommun) eller återförs till en distributör enligt principen "1 mot 1" (övertagandet av distributören ger inte rätt till ersättning eller rabatt).

Med denna gest för miljön bidrar du, konsumenten eller användaren till att bevara naturresurser och skydda människors hälsa.





FR DE EN NL PL SV

Modellidentifierare:		FUTURAD20M	FUTURAD30M	
Värmeeffekt				
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	2.0	3.0	kW
Minimum värmeeffekt (indikativ)	P _{min}	1.0	1.5	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	2.0	3.0	kW
Reservelförbrukning				
Vid nominell värmeeffekt	el _{max}	0.0	0.0	kW
Vid minimum värmeeffekt	el _{min}	0.0	0.0	kW
I standby läge	el _{SB}	0.0005	0.0005	kW
Typ av värmeeffekt / rumstemperaturkontroll				
Med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering				Ja
Kontaktuppgifter	GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France			









GLEN DIMPLEX FRANCE
14 AVENUE DE L'EUROPE
77144 MONTEVRAIN – France

GLEN DIMPLEX DEUTSCHLAND GMBH
ewt-Kundendienst
+49 (0) 9221 709 719
E-Mail: service@glendimplex.de

GLEN DIMPLEX NETHERLANDS
Consumer Appliances Europe
Saturnus 8 – NL-8448 CC Heerenveen
PO Box 219 – NL-8440 AE Heerenveen
T. +31(0)513 656500
F. +31(0)513 656501

GLEN DIMPLEX POLSKA Sp. z o.o.
ul. Obornicka 233
60-650 Poznań
Tel.: +48 61 842 5805
E-Mail: office@dimplex.pl

GLEN DIMPLEX EUROPE LIMITED
Airport Road, Cloghran,
County Dublin, K67 VE08
Ireland

www.ewt.eu